



**VÝSTRAŽNÝ ODĚV “NORWICH”  
HIGH VISIBILITY CLOTHING “NORWICH”**



CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE - 1
SK - INFORMÁCIA PRE UŽÍVATEĽOV - 3
EN - INFORMATION FOR USERS - 5
PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW - 7
DE - INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER - 9
BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ - 11
EL - ΠΑΗΡΟΓΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ - 13
ET - TEAVE KASUTAJALE - 15
FI - KÄYTTÄJÄTIEDOT - 17
FR - INFORMATIONS POUR UTILISATEURS - 19
HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE - 21
LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM - 23
NL - GEBRUIKERSINFORMATIE - 25
RU - ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ - 27
SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA - 29
SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE - 31
LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI - 33
HU - FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ - 35
RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI - 37
BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE - 39
DA - FORBRUGERINFORMATION - 41
ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO - 43
IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE - 45
NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE - 47
PT - INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS - 49
SV - ANVÄNDARINFORMATION - 51
UK - ИНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ - 53
AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT - 55
MK - ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ - 57



## INFORMACE PRO UŽIVATELE

Výrobek: Výstražný oděv „NORWICH“

Blůza: 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (starý kód: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)

Kalhoty do pasu: 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (starý kód: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

Kalhoty s náprsenkou: 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (starý kód: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

Kratasy do pasu: 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV

**Materiálové složení:** 65 % polyester, 35 % bavlna, reflexní pásy 3M 8910. – skleněné kuličky na textilním podkladu – 65 % polyester, 35 % bavlna.


**Účel použití:** Oděv se navléká jako vrchní oblečení - toto je oděv s vysokou viditelností a nesmí jej zakrývat jiné oblečení či pomůcky.

Oděv umožňuje dobrou viditelnost uživatele v nebezpečných situacích, a to jak ve dne za jakýchkoliv světelných podmínek, tak i za tmy při osvětlení dopravního prostředku. Používat tyto oděvy by měl každý, kdo je těmto situacím vystaven. V tomto případě může tento oděv podstatně snížit riziko nehody.

Příklady činností jsou např. práce na silnicích, údržba tratí, asanační, ambulanti a záchranná služba, doprava, poštovní služby, bezpečnostní agentury, manipulační práce na plochách s pohybem dopravních prostředků atd.

Volba správného výstražného oděvu s vysokou viditelností dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovištěm, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.

Blůza, kalhoty:

	2	EN ISO 20471:2013 Třída 2 – podle plochy nápadných materiálů
	max 50x	Maximální počet pracích cyklů, po kterých si oděv zachovává své výstražné vlastnosti

minimální požadovaná plocha nápadného materiálu v m<sup>2</sup>

	Oděvy třídy 3	Oděvy třídy 2	Oděvy třídy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexní materiál	0,20	0,13	0,10



Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie II.

EN ISO 13688:2013 Ochranné oděvy - Obecné požadavky

EN ISO 20471:2013 Oděvy s vysokou viditelností – Zkušební metody a požadavky.

Oznámená osoba, která provádí posouzení shody:

Notified Body No 0493. CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM.

**Omezení použití:** K poskytnutí správné úrovně ochrany, jak je uvedeno výše, musí být oděv nošen celou dobu zapnutý. Oděv nesmí přijít do styku s kapalnými chemikáliemi, zejména s rozpouštědly a ohněm. Je nutné se rovněž vyvarovat nadměrnému mechanickému poškození, zejména retroreflexní části (roztržení, utržení, apod.).

Při přepravě jsou výrobky zabaleny do PE sáček. Výrobky se po dobu přepravy nesmí poškodit ani zničit.

**Uskladnění:** Skladovat v uzavřených suchých, dobře větraných skladech, chránit před sálavým teplem topných těles, uložit minimálně 1m od topných těles. Jestliže je oděv mokrá, nechte jej uschnout v pokojové teplotě a až potom uschovejte. NESKLADUJTE na místech s přímým slunečním světlem.

**Upozornění:** Před každým použitím vizuálně zkontrolujte stav oděvu. Tento oděv musí být

udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě jej nahradte, jestliže je trvale znečištěn nebo je vybledlý!!! Opravujte pouze s použitím materiálů a látek, které splňují požadavky příslušné normy. Třída ochrany se stanovuje podle plochy viditelného materiálu, a proto je povrchové značení u těchto oděvů zakázáno či omezeno.

Na viditelnost oděvu mohou mít vliv také různé faktory působící v daném prostředí, např. čára přímé viditelnosti, déšť mlha, kouř, prach a jiné překážky vidění.

I nošení oděvu s vysokou viditelností nedává záruku, že uživatel bude viditelný za každé situace. Ostrost sluchu a periferní vidění mohou být narušeny, jestliže je oblečená kapuce.

Oděv si zachovává své výstražné vlastnosti maximálně 50 pracích cyklů. Po 50 pracích cyklech oděv vyřadte z dalšího užívání. Uvedený maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem souvisejícím s životností oděvní součásti. Životnost bude také záviset na používání, skladování atd. **Příslušenství:** tyto OOP nevyžadují žádné zvláštní příslušenství.

**Likvidace:** Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spaláním.

**Velikosti:** Označeny piktogramem s 2-mi kontrolními rozměry, odpovídají předepsaným intervalům podle EN ISO 13688:2013.



**Domácí údržba:** Maximálně 50 pracích cyklů, perte jako syntetiku. Max. při 40 °C, nepoužívejte prací prostředky BIO a prostředky obsahující optické zjasňovače. Nepoužívejte aviváž. Mírné zacházení, studené máchání, krátké odstředění, nebělte, nesušte v bubnové sušičce, nežehejte, nečistěte chemicky.

**Ruční čištění reflexních pruhů:** 1. Voda 40 °C - jemný měkký hadřík nebo houbička.

2. Šetrný prací prostředek nebo čistící prostředek.

3. Po vyčištění opláchnout celý oděv čistou vodou, nechat dokonale

prochnout.

Maximální počet prání se vztahuje pouze na vlastnosti týkající se vysoké viditelnosti.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud bude výrobek užíván, skladován nebo ošetřován jinak než je uvedeno, může dojít k jeho znehodnocení nebo změně funkce.

Prohlášení o shodě naleznete zde: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty pro stažení“.

**Značení:** Všítou etiketou (vzor)

Název a typ výrobku

Kategorie výrobku

Značka shody

Materiálové složení

Piktogramy údržby dle EN ISO 3758:2012

Značení velikosti 2-mi kontrolními rozměry;

Piktogramy ochrany včetně harmonizované normy


Upozornění na nutnost číst návod k použití

Instrukce

Identifikace výrobce

Šarže



V případě dalších dotazů kontaktujte prosím výrobce:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## INFORMÁCIA PRE UŽÍVATEĽOV

Výrobok: Výstražný odev „NORWICH“

Blúza: 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (starý kód: 1170-BLVV; 1170-ZLVLVV)

Nohavice do pásu: 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (starý kód: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

Nohavice s náprsenkou: 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (starý kód: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

Šortky do pásu: 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV

**Materiálové zloženie:** 65 % polyester, 35 % bavlna, reflexné pásy 3M 8910. - sklenené guľičky na textilnom podklade – 65 % polyester, 35 % bavlna.


**Účel použitia:** Odev sa navlieka ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakrývať iné oblečenie či pomôcky.

Odev umožňuje dobrú viditeľnosť užívateľa v nebezpečných situáciách, či už vo dne za akýchkoľvek svetelných podmienok, alebo za tmy pri osvetlení dopravným prostriedkom. Používať tieto odevy by mal každý, kto je týmto situáciám vystavený. V takomto prípade môže tento odev podstatne znížiť riziko nehody.

Príklady činností sú napr. práca na cestách, údržba trati, asanačná, ambulánna a záchranná služba, doprava, poštové služby, bezpečnostné agentúry, manipulačné práce na plochách s pohybom dopravných prostriedkov atď.

Voľba správneho výstražného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy sa musí uskutočniť podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ oblečenia ešte pred jeho použitím.

Blúza, nohavice:

	2	EN ISO 20471:2013 Trieda 2 – podľa plochy nápadných materiálov
	max 50x	Maximálny počet pracích cyklov, po ktorých si odev ešte zachováva svoje výstražné vlastnosti

minimálna požadovaná plocha nápadného materiálu v m<sup>2</sup>

	Odevy triedy 3	Odevy triedy 2	Odevy triedy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexný materiál	0,20	0,13	0,10



Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenia (EÚ) 2016/425 a ďalším vyššie uvedeným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie II.

EN ISO 13688:2013 Ochranné odevy - Všeobecné požiadavky

EN ISO 20471:2013 Odevy s vysokou viditeľnosťou – Skúšobné metódy a požiadavky.

Notifikovaná osoba, ktorá vykonáva posúdenie zhody:

Notified Body No. 0493. CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM.

**Obmedzenie použitia:** Pre poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je nutné nosiť odev celú dobu zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kvapalnými chemikáliami, hlavne s rozpúšťadlami a ohňom. Je potrebné sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retroreflexnej časti (roztrhnutie, odtrhnutie, apod.).

Pri preprave sú výrobky zabalené do PE vreciek. Výrobky sa po dobu prepravy nesmú poškodiť ani zničiť.

**Uskladnenie:** Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred sálavým teplom vykurovacích telies, uložiť minimálne 1m od vykurovacích telies. Ak je odev mokrý, nechajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte. NESKLADUJTE na miestach s priamym slnečným svetlom.

**Upozornenie:** Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Tento odev sa musí udržiavať čistý, aby zostal funkčný. Ak je trvale znečistený alebo vyblednutý, okamžite ho nahraďte!!! Opravujte

ho len s použitím materiálov a látok, ktoré spĺňajú požiadavky príslušnej normy. Trieda ochrany sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, preto je povrchové značenie týchto odevov zakázané či obmedzené.

Na viditeľnosť odevu môžu mať vplyv i rôzne faktory pôsobiace v danom prostredí, napr. čiara priamej viditeľnosti, dážď, hmla, dym, prach a iné prekážky viditeľnosti.

Ani nosenie odevu s vysokou viditeľnosťou nedáva záruku, že užívateľ bude viditeľný v každej situácii.

Ostrosť sluchu a periférne videnie môžu byť narušené, ak je použitá kapuca.

Odev si zachováva svoje výstražné vlastnosti maximálne po dobu 50 pracích cyklov. Po 50 pracích cykloch odev vyraďte z ďalšieho užívania. Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jediný faktor súvisiaci s životnosťou odevnej súčasti. Životnosť bude tiež závisieť na používaní, skladovaní atď.

**Príslušenstvo:** tieto OOP nevyžadujú žiadne zvláštne príslušenstvo.

**Likvidácia:** Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi.

Likvidácia spálením.

**Veľkosti :** Označené piktogramom s 2-mi kontrolnými rozmermi, zodpovedajú predpísaným intervalom podľa EN ISO 13688:2013.



**Domáca údržba:** Maximálne 50 pracích cyklov, perte ako syntetiku. max pri 40 °C, nepoužívajte pracie prostriedky BIO a prostriedky obsahujúce optické zjasňovače. Nepoužívajte aviváž. Šetrné zaobchádzanie, studené plákanie, krátke odstredenie, nebielte, nesušte v bubnovej sušičke, nežehlite, nečistite chemicky.

**Ručné čistenie reflexných pruhov:**

1. Voda 40 °C - jemná mäkká handrička alebo hubka.
2. Šetrný prací prostriedok alebo čistiaci prostriedok.
3. Po vyčistení opláchnuť celý odev čistou vodou, nechať

dokonale preschnúť.

Maximálny počet praní sa vzťahuje len na vlastnosti týkajúce sa vysokej viditeľnosti.

**UPOZORNENIE:** Pokiaľ sa bude výrobok užívať, skladovať alebo ošetrovať inak než je uvedené, môže dôjsť k jeho znehodnoteniu alebo k zmene funkčnosti.

Vyhlasenie o zhode nájdete tu: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), u jednotlivých výrobkov v lište - "Dokumenty pro stažení"

**Značenie :** Všitou etiketou (vzor)

Názov a typ výrobku

Kategória výrobku

Značka zhody

Materiálové zloženie

Piktogramy údržby podľa EN ISO 3758:2012

Značenie veľkosti 2-mi kontrolnými rozmermi;

Piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy


Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie

Inštrukcie

Identifikácia výrobcu

Šarža



V prípade ďalších otázok kontaktujte prosím výrobcu:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



## INFORMATION FOR USERS

**Product:** "NORWICH" high visibility clothing

**Working top:** 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (old code: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)

**Working trousers:** 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (old code: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

**Bibpants:** 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (old code: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

**Working shorts:** 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV

**Material composition:** 65 % Polyester, 35 % Cotton, reflective stripes 3M 8910. - glass marbles on textile base - 65 % Polyester, 35 % Cotton.


**Intended use:** These pieces of clothes should be used as outer garment - they are highly visible and must not be covered by other clothes or accessories.

The clothes are well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark and the person is illuminated by a vehicle. These garments should be worn by everyone who is exposed to such hazards. They may substantially reduce any risk of accident.

The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc.

Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

Top, trousers:

	2	EN ISO 20471:2013 Class 2 - based on the area of the striking materials.
	max 50x	Maximum number of washing cycles during which the clothes preserve their reflective properties

minimum required surface of striking material in m<sup>2</sup>

	Clothes of class 3	Clothes of class 2	Clothes of class 1
Underlying material	0,80	0,50	0,14
Retroreflective material	0,20	0,13	0,10



The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other standards mentioned in this document. Personal protective clothes of II class.

EN ISO 13688:2013 Protective clothes - General requirements

EN ISO 20471:2013 Clothes with high visibility - Testing methods and requirements.

The Notified Body that performs conformity assessment:

Notified Body No. 0493. CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM.

**Restricted use:** To provide the right protection level, as specified above, the clothes must always be worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, braking off etc.).

When transported, the products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.

**Storage:** Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and store them. **DO NOT STORE** in places with direct sun.

**Warning:** Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately. Repair them only using the

materials and fabrics that meet the requirements of the respective standard. The protection class is determined based on the area of visible material; therefore marking of the clothes on their surface is restricted or limited.

Visibility of the clothes may also be influenced by various factors of the given environment, e.g. line of direct visibility, rain, fog, smoke, dust and other obstacles of visibility.

Wearing clothes with high visibility does not provide the user with any guarantee that he/she will be visible in every situation.

Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.

The clothes preserve their reflective properties during not more than 50 washing cycles. The clothes should be put out of operation after 50 washing cycles. The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the lifespan of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.

**Accessories:** These pieces of personal protective equipment (PPE) require no special accessories.

**Disposal:** Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.

**Sizes:** Marked with pictogram with 2 control dimensions corresponding to the prescribed intervals pursuant to EN ISO 13688:2013.



max. 50x

**Home maintenance:** Not more than 50 washing cycles; washing as a synthetic material with max. temperature of 40°C; do not use any BIO laundry detergents and agents containing optical brighteners. Do not use softeners; considerate handling; rinsing in cold water; short spinning; no bleaching; no tumble drying; no ironing; no chemical cleaning;

**Manual cleaning:** 1. Water 40°C - soft cloth or sponge.

2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.

3. Rinse the clothes with clean water after cleaning and leave them to get dried.

The maximum number of washing cycles applies only for the properties related to high visibility.

**WARNING:** If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.

The Declaration of Conformity can be found here: [www.canis.cz](http://www.canis.cz); for individual products, in the bar "Documents to download".

**Marking:** Sewed in tag (sample)

Name and type of product

Category of product

Conformity mark

Material composition

Pictograms for maintenance in accordance with EN ISO

3758:2012

Marking of size with 2 control sizes

Pictograms for protection including harmonized standards


Notice on the necessity to read the instructions for use

Instructions

Identification of the manufacturer

Batch



If you have any questions, contact the manufacturer:  Poděbradská 260/59, Hloubětín,  
198 00 Praha 9, Czech Republic

## INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Wyrób: Odzież ostrzegawcza „NORWICH“

Bluza: 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (stary kod: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)

Spodnie do pasa: 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (stary kod: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)


Spodnie ogrodniczki: 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (stary kod: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

Szorty do pasa: 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV

**Skład materiałowy:** 65% poliester, 35% bawełna, pasy odbłaskowe 3M 8910. - kulki szklane na podkładzie tekstylii - 65% poliester, 35% bawełna

**Cel zastosowania:** Odzież jest zakładana jako ubranie wierzchnie – jest to ubranie o wysokiej widzialności i nie może go zakrywać inne ubranie lub akcesoria. Odzież umożliwia dobrą widzialność użytkownika w sytuacjach niebezpiecznych, a mianowicie zarówno w dzień podczas jakichkolwiek warunków świetlnych, jak również w ciemności w przypadku oświetlenia środkiem transportowym. Tę odzież powinien używać każdy, kto jest narażony na takie sytuacje. W takim przypadku odzież ta może istotnie obniżyć ryzyko wypadku. Przykłady czynności to np. prace na drogach, konserwacja torów, pogotowie aeniazacyjne, ambulatoryjne i ratunkowe, transport, usługi pocztowe, agencje ochrony, prace manipulacyjne na powierzchniach z ruchem środków transportowych itd. Dobór właściwej odzieży ostrzegawczej o wysokiej widzialności według klasy powinien być wykonany na podstawie specyficznych potrzeb związanych z miejscem pracy, według rodzaju ryzyka i konkretnych warunków w odpowiednim miejscu pracy. Za ten dobór jest odpowiedzialny pracodawca, powinien on określić i wybrać właściwy typ odzieży jeszcze przed jej zastosowaniem.

Bluza, spodnie:

	2	EN ISO 20471:2013 Klasa 2 – wg powierzchni materiałów rzucających się w oczy
	maks. 50x	Maksymalna ilość cykli prania, po których odzież zachowuje swoje właściwości ostrzegawcze

minimalna wymagana powierzchnia materiału rzucającego się w oczy w m<sup>2</sup>

	Odzież klasy 3	Odzież klasy 2	Odzież klasy 1
Materiał tła	0,80	0,50	0,14
Materiał retrorefleksyjny	0,20	0,13	0,10



Odzież ta spełnia podstawowe wymagania higieny i bezpieczeństwa według Rozporządzenia (UE) 2016/425 i dalszych podanych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii II.

EN ISO 13688:2013 Odzież ochronna - Wymagania ogólne

EN ISO 20471:2013 Odzież o intensywnej widzialności - Metody badania i wymagania.

Jednostka notyfikowana dokonująca oceny zgodności:

Notified Body No. 0493. CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIA.

**Ograniczenia stosowania:** W celu zapewnienia właściwego poziomu ochrony, jak zostało podane powyżej, odzież powinna być noszona zapięta przez cały czas. Odzież nie może być poddana kontaktowi z ciekłymi chemikaliami, szczególnie z rozpuszczalnikami i ogniem. Konieczne jest również unikanie nadmiernego uszkodzenia mechanicznego, w szczególności części odbłaskowej (rozerwanie, urwanie, itp.). W czasie transportu wyroby są zapakowane w woreczki PE. Wyroby w trakcie transportu nie mogą zostać uszkodzone ani zniszczone.

**Magazynowanie:** Przechowywać w zamkniętych suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed promieniującym ciepłem elementów grzejnych, ulokować minimalnie 1 m od elementów grzejnych. Jeżeli odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować. NIE MAGAZYNOWAĆ w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

**Uwaga:** Przed każdym użyciem sprawdź wzrokowo stan odzieży. Odzież tę należy utrzymywać w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy ją natychmiast wymienić, jeżeli jest w sposób trwały zanieczyszczona lub wyblakła!!! Naprawiać tylko z zastosowaniem materiałów i substancji spełniających wymagania

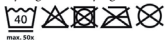
sosnowej normy. Klasa ochrony jest określana według powierzchni widocznego materiału, dlatego też oznakowanie powierzchni tej odzieży jest zabronione lub ograniczone. Różne czynniki oddziałujące w danym środowisku EN 14058, np. linia bezpośredniej widzialności, deszcz, mgła, dym, pył i inne przeszkody widzenia wpływają na widoczność odzieży. Nawet noszenie odzieży o wysokiej widzialności nie daje gwarancji, że użytkownik będzie widzialny w każdej sytuacji.

Ostrość słuchu i widzenie peryferyjne mogą być obniżone, jeżeli ubrany jest kaptur.

Odzież zachowuje swoje właściwości ostrzegawcze maksymalnie przez 50 cykli prania. Po 50 cyklach prania odzież należy wycofać z dalszego używania. Podana maksymalna ilość cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z okresem użytkowania części odzieży. Okres użytkowania będzie także zależał od stosowania, przechowywania itd.

**Akcesoria:** te środki ochrony osobistej nie wymagają żadnych szczególnych akcesoriów.

**Utylizacja:** Utylizacja odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi. Utylizacja poprzez spalanie. **Wymiary:** Oznaczone piktogramem z 2 wielkościami kontrolnymi, spełniają wymagane zakresy wg EN ISO 13688:2013.



**Konserwacja w warunkach domowych:** Maksymalnie 50 cykli prania, prać jak materiały syntetyczne, maks. w 40°C, nie używać BIO środków piorących i środków zawierających wybielacze optyczne. Nie należy używać płynu do płukania, obchodzić się delikatnie, zimne płukanie, krótkie odwirowanie, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie.

**Ręczne czyszczenie pasów odblaskowych:**

1. Woda 40°C - delikatna, miękka szmatka lub gąbka.
2. Delikatny środek do prania lub środek czyszczący.
3. Po wyczyszczeniu spłukać całą odzież czystą wodą,

pozostawić do zupełnego wyschnięcia.

Maksymalna ilość prań obejmuje tylko właściwości dotyczące wysokiej widzialności.

**OSTRZEŻENIE:** Jeżeli wyrób będzie używany, przechowywany lub pielęgnowany w sposób inny niż podany, może to spowodować jego zniszczenie lub zmiany funkcjonalności.

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty do pobrania“.

**Znakowanie:** Wszysta etykieta (wzór)

Nazwa i typ wyrobu

Kategoria wyrobu

Znak zgodności

Skład materiałowy

Piktogramy konserwacji według EN ISO 3758:2012

Znakowanie wielkości poprzez podanie 2 wymiarów kontrolnych

Piktogramy ochrony włącznie z normą zharmonizowaną

Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkowania

Instrukcje

Identyfikacja producenta

Partia



W przypadku dalszych pytań prosimy o skontaktowanie się z producentem:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER

Produkt: Warnbekleidung „NORWICH“

Weste: 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (alter Code: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)


Hose bis zum Bund: 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (alter Code: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

Hose mit Brushhemd: 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (alter Code: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

Shorts bis zum Bund: 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV

**Materialzusammensetzung:** 65 % Polyester, 35 % Baumwolle, Reflexstreifen 3M 8910. – Gläserne Kugeln auf Textiluntergrund – 65 % Polyester, 35 % Baumwolle. Verwendungszweck: Die Bekleidung wird als Oberbekleidung getragen – dies ist eine Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit und darf nicht von anderer Bekleidung oder von Hilfsmitteln bedeckt werden. Die Bekleidung ermöglicht eine gute Sichtbarkeit des Benutzers in Gefahrensituationen, und das tagsüber bei allen Sichtverhältnissen wie auch bei Dunkelheit bei Beleuchtung durch Verkehrsmittel. Jeder der solchen Situationen ausgesetzt ist sollte diese Bekleidung benutzen. In diesem Fall kann diese Bekleidung das Unfallrisiko bedeutend senken. Beispiele für Tätigkeiten sind z.B. Straßenarbeiten, Streckenwartungen, Sanierungs-, Ambulanz- und Rettungsdienste, Verkehr, Postdienstleistungen, Sicherheitsagenturen, Manipulationsarbeiten auf Flächen mit Bewegung von Verkehrsmitteln usw. Die Wahl der richtigen Warnbekleidung mit hoher Sichtbarkeit gemäß der betreffenden Klasse muss nach den spezifischen Bedürfnissen des Arbeitsplatzes, der Risikoart und den konkreten Bedingungen am entsprechenden Arbeitsplatz ausgeführt werden. Für diese Auswahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, er ist verpflichtet, den richtigen Bekleidungstyp noch vor dessen Verwendung zu bestimmen und auszuwählen.

Weste, Hose:

	2	EN ISO 20471:2013 Klasse 2 – nach Fläche des auffälligen Materials
	max 50x	Maximalanzahl der Waschzyklen, nach denen die Warnfunktion der Bekleidung erhalten bleibt

Minimal geforderte Fläche auffälligen Materials in m<sup>2</sup>

	Bekleidungsklasse 3	Bekleidungsklasse 2	Bekleidungsklasse 1
Grundmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroreflexmaterial	0,20	0,13	0,10



Diese Bekleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 und weiteren erwähnten Normen. Persönliches Schutzmittel der Kategorie II.

EN ISO 13688:2013 Schutzbekleidung – Allgemeine Anforderungen

EN ISO 20471:2013 Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit – Testmethoden und Anforderungen.

Identifizierung der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat: CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM, Notifizierte Person Nr. 0493.

**Verwendungseinschränkungen:** Zur Gewährung des richtigen Schutzgrades so wie oben beschrieben muss die Bekleidung die gesamte Zeit geschlossen getragen werden. Die Bekleidung darf nicht mit chemischen Flüssigkeiten, vor allem mit Lösungsmitteln, und mit Feuer in Berührung kommen. Auch muss ebenfalls eine übermäßige mechanische Beschädigung, vor allem des retroreflexen Teils (Zerreißen, Abreißen, u.ä.) vermieden werden.

Zur Beförderung werden die Produkte in PE-Beutel verpackt. Das Produkt darf während der Transportdauer nicht beschädigt oder zerstört werden.

**Lagerung:** In geschlossenen, trockenen, gut belüfteten Lagerräumen lagern, vor glühend heißer Hitze von Heizkörpern schützen, minimal 1 m von Heizkörpern entfernt einlagern. Lassen Sie die Bekleidung bei Zimmertemperatur austrocknen, wenn diese nass ist, erst danach einlagern. NICHT an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung LAGERN.

**Hinweis:** Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den Zustand der Bekleidung visuell. Diese Bekleidung

muss sauber gehalten werden, damit sie funktionell bleibt. Ersetzen Sie diese augenblicklich, wenn sie dauerhaft verunreinigt oder ausgebleicht ist!!! Bearbeiten Sie diese nur mit Materialien und Stoffen, welche die Anforderungen der entsprechenden Normen erfüllen. Die Schutzklasse bestimmt sich nach der Fläche des sichtbaren Materials, und deswegen ist die Oberflächenbeschriftung dieser Bekleidung verboten oder eingeschränkt. Auf die Sichtbarkeit der Bekleidung können auch verschiedene Faktoren einen Einfluss haben, die in der gegebenen Umgebung wirken, z.B. die direkte Sichtbarkeitsgrenze, Regen, Nebel, Rauch, Staub und andere Sichthindernisse. Auch das Tragen von Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit gibt keine Garantie dafür, dass der Benutzer in jeder Situation sichtbar sein wird. Die Gehörschärfe und das periphere Sehen können eingeschränkt sein, wenn eine Kapuze angezogen wird. Die Bekleidung behält ihre Farbeigenschaften für maximal 50 Waschkzyklen. Entfernen Sie die Bekleidung nach 50 Waschkzyklen aus der weiteren Benutzung. Die angeführte Maximalanzahl der Waschkzyklen ist nicht der einzige Faktor, welcher mit der Lebensdauer der Bekleidungsbestandteile zusammenhängt. Die Lebensdauer wird auch von der Art der Benutzung und Lagerung usw. abhängig sein.

**Zubehör:** Diese persönlichen Schutzmittel erfordern kein besonderes Zubehör.

**Entsorgung:** Die Entsorgung von Bekleidung wird durch die Gesetze einzelner Staaten und regionale Vorschriften geregelt.

**Größen:** Piktogramm mit 2 Kontrollmaßen, entspricht den vorgeschriebenen Intervallen gemäß EN ISO 13688:2013.



max. 50x

**Häusliche Pflege:** Maximal 50 Waschkzyklen, waschen Sie diese wie Synthetik, max. bei 40 °C, benutzen Sie keine BIO-Waschmittel und keine Waschmittel, die optische Aufheller enthalten, benutzen Sie keine Avivage, sanft behandeln, kalt spülen, kurz schleudern, nicht bleichen, nicht in Trommelrocknern trocknen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen.

- Manuelle Reinigung der Reflexstreifen**
1. Wasser 40°C - Feiner, weicher Lappen oder Schwamm.
  2. Schonendes Waschmittel oder Reinigungsmittel.
  3. Nach dem Reinigen gesamte Bekleidung mit reinem

Wasser abspülen, perfekt austrocknen lassen. Die Maximalanzahl der Waschkzyklen bezieht sich nur auf die Eigenschaften welche eine hohe Sichtbarkeit betreffen.

**HINWEIS:** Wenn das Produkt anders als angeführt verwendet, gelagert oder behandelt wird, kann es zu dessen Wertminderung oder Funktionsänderung kommen.

Konformitätserklärungen finden Sie hier: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), bei den einzelnen Herstellern in der Leiste - „Dokumente zum Herunterladen“.

**Kennzeichnung:** Eingenähtes Etikett (Muster)

Name und Produkttyp

Produktkategorie

Konformitätszeichen

Materialzusammensetzung

Pflegepiktogramme nach EN ISO 3758:2012

Kennzeichnung der Größe mit 2 Kontrollmaßen;

Schutzpiktogramm inklusive harmonisierter Normen

Hinweis auf die Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanweisung

Instruktion

Herstelleridentifizierung

Identifikacija producenta

Charge

Kontaktieren Sie bitte bei weiteren Fragen den Hersteller:  Poděbradská 260/59, Hloubětín,  
198 00 Praha 9, Czech Republic



## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Артикул: Сигнално облекло „NORWICH“<sup>4</sup>


Яке: 1112 001 205 VV / 1112 001 155 VV/ (стар код: 1170-BLVV; 1170-ZLBVV)

Панталон: 1112 002 205 VV / 1112 002 155 VV/ (стар код: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

Панталон пол гащеризон: 1112 003 205 VV / 1112 003 155 VV/ (стар код: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)  
Къс панталон: 1112 007 200 VV / 1112 007 150 VV

Състав: 65 % полиестер, 35 % памук, отразяващи ленти 3M 8910. – стъклени топчета върху текстилна основа – 65 % полиестер, 35 % памук.

Предназначение: Облеклото се използва като върхна дреха - това е дреха с висока степен на видимост и не трябва да се закрива с друга дреха или аксесоар. Якето осигурява на ползвателя си да бъде добре виждан в опасни ситуации, както през деня при всякаво осветление, така и на тъмно при осветяване от светлините на МПС. Такъв тип дрехи трябва да използва всеки който попада в такива ситуации. В такива случаи сигналните дрехи значително намаляват риска от инциденти. Примери за тяхното използване са например работа на пътя, поддръжка на трасета, саниране, медицинска и пространствена служба, транспорт, пощенски услуги, охранителни служби, дейности извършвани в пространство с движещи се транспортни средства и др. Горният слой на якето е водоустойчив при неблагоприятно време (напр. дъжд, снеговалеж), мъгла и влажност. Изборът на сигнални дрехи с висока видимост с определен клас трябва да бъде направен според специфичните нужди на работното място, вида на риска и конкретните условия на даденото работно място. За този избор носи отговорност работодателят, който е длъжен да определи подходящото облекло още преди използването му. Яке, панталон:

	2	EN ISO 20471:2013 Клас 2 – според площта на ярките материали
	макс 50x	Максимален брой изпирания, през които дрехата си запазва своите сигнални свойства.

минимална площ на ярките материали в M<sup>2</sup>

	Дрехи клас 3	Дрехи клас 2	Дрехи клас 1
Подложен материал	0,80	0,50	0,14
Светлоотразителни материал	0,20	0,13	0,10



Тези облекла отговарят на основните хигиенни изисквания и изисквания за безопасност съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 и други цитирани регламенти. Лични предпазни средства от категория II.

EN ISO 13688:2013 Защитно облекло- Общи изисквания

EN ISO 20471:2013 Защитно облекло с висока видимост– Методи за изпитване и изисквания.

Нотифицираният орган, извършващ оценката на съответствието: CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM, NB 0493.

**Ограничения в използването:** За да предостави дрехата максимална степен на охрана, както е посочено по-горе, трябва да се носи винаги заковчана. Дрехата не трябва да има контакт с течни химикали, най-вече с разредители и огън. Също така трябва да се пази от прекомерно механично повреждане, най-вече на светлоотразителни части (скъсявания, откъсяване, и др.)

Транспорт, тип опаковка: продукта е опакован в найлонов плик. По време на транспорта, продукта не трябва да се повреди или унищожи.

Складване: Да не се складира на пряка слънчева светлина. Облеклото е необходимо да бъде складирано в затворен, сух, добре проветрив склад, да се пази от излъчвана топлина от радиатори, да се складира минимум на 1 м разстояние от радиатори. Ако дрехата е мокра, оставете я да изсъхне на стайна температура и след това я приберете.

**Предупреждение:** Преди използване визуално проверете състоянието на дрехата. Тя трябва да бъде поддръжана чиста, за да е функционална. В случай на невъзможно почистване или избледняване, веднага

сменете дрехата!!! Ремонтирайте само с материали и платове, които отговарят на съответните норми. Клас на предпазване се определя според площта на контрастният материал и за това слагането на маркери при тези дрехи е забранено или ограничено.

Видимостта на дрехите може да бъде повлияна и от различни фактори в околната среда, като обем на директна видимост, наличие на мъгла, дим, прах и други препятствия които пречат на видимостта. Дори носенето на облекло с висока видимост не гарантира, че потребителят ще бъде видим във всяка ситуация.

Слуха и периферното виждане могат да бъдат нарушени, ако е сложена качулката. Облеклото запазва своите сигнални свойства за максимум 50 цикъла на измиване. След 50 работни цикъла извадете дрехата от по-нататъшна употреба. Посоченият максимален брой цикли на почистване не е единственият фактор, определящ дълготрайността на компоненти на облеклото. Дълготрайността зависи и от начина на използване, съхранение и т.н.

**Принадлежности:** тези ЛПС не изискват никакви специални принадлежности.

**Изхвърляне:** Изхвърлянето на дрехата става съгласно законите на дадената държава или местните наредби.

Ликвидиране чрез изгаряне.

**Размери:** Маркирани с пиктограма с два контролни размера, отговарящи на стандарт EN ISO 13688:2013.



max. 50x

Макс. при 40 ° C, не използвайте ВЮ дотегнете и оптични избелители. Не използвайте омокотител за тъкани.

**Домашна поддръжка:** Максимумът 50 цикъла на изпиране, да се изпира като синтетика. Макс. при 40 ° C, не използвайте ВЮ дотегнете и оптични избелители. Не използвайте омокотител за тъкани. леко третиране, студено изплакване, кратко центрофугиране, не избелвайте, не сушете, не гладете, не почиствайте химически.

- Ръчно почистване на отразяващи ленти:**
1. Вода 40°C - фина мека кърпа или гъба.
  2. Щадящ перилен препарат или почистващо средство.
  3. След почистване изплакнете цялата дреха с чиста

вода, оставете я да изсъхне напълно.

Максималният брой измивания се отнася само за свойствата засягащи високата видимост.


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако продуктът се използва, съхранява или обработка по начин, различен от посочения, функционалността му може да бъде намалена или изменена.

Декларацията за съответствие може да се намери тук: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), за отделните продукти в лентата с инструменти - „Документи за изтегляне“.

**Етикети:** пришити етикети (пример)

име и тип на продукта  
категория на продукта  
знак за съответствие  
използвани материали  
пиктограми за поддръжане съгласно EN ISO 3758:2012  
размер в 2 различни контролни размера;  
пиктограми за защита, включително хармонизиран стандарт  
предупреждение за необходимостта да се четат упътването  
инструкции  
идентификация на производителя  
Партида



В случай на други въпроси се свържете с производителя:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



## ΠΛΗΡΟΓΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

Προϊόν: Προειδοποιητικό ένδυμα „NORWICH“

Μπλουζά: 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (παλιός κώδικας: 1170-BLVV; 1170-ZLVLVV)

Παντελόνια στη μέση: 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (παλιός κώδικας: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)


Παντελόνια με επστήθιο: 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (παλιός κώδικας: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

Σορτς στη μέση: 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV

**Σύνθεση υλικού:** 65 % πολυεστέρα, 35 % βαμβάκι, ανακλαστικές ζώνες 3M 8910. – γυάλινες σφαίρες σε υφασμάτινο υπόστρωμα – 65 % πολυεστέρα, 35 % βαμβάκι.

**Σκοπός χρήσης:** Το ένδυμα φοριέται ως εξωτερική ένδυση - πρόκειται για ένδυμα υψηλής ορατότητας και δεν πρέπει να καλύπτεται από άλλα ρούχα ή βοηθήματα. Το ένδυμα επιτρέπει καλή ορατότητα του χρήστη σε επικίνδυνες καταστάσεις, τόσο κατά τη διάρκεια της ημέρας σε οτιδήποτε συνθήκες φωτισμού, όσο και στο σκοτάδι, κατά τον φωτισμό των μεταφορικών μέσων. Τα ένδυμα αυτά θα πρέπει να τα χρησιμοποιεί ο καθένας, που εκτίθεται στις καταστάσεις αυτές. Στην περίπτωση αυτή, αυτό το ένδυμα μπορεί να μειώσει σημαντικά τον κίνδυνο ατυχήματος. Παραδείγματα δραστηριοτήτων είναι π.χ. έργα οδοποιίας, συντήρηση διαδρομών, απολιμνισμός, υπηρεσίες νοσοκομειακών και διάσωσης, μεταφορές, ταχυδρομικές υπηρεσίες, υπηρεσίες ασφαλείας, χειρισμός εργασιών επί επιφανειών με μετακίνηση μεταφορικών μέσων κ.λπ. Η επιλογή των κατάλληλων ενδυμάτων προειδοποίησης υψηλής ορατότητας, σύμφωνα με την κατάλληλη κατηγορία, πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες του χώρου εργασίας, ανάλογα με τον υφιστάμενο κίνδυνο και τις ειδικές συνθήκες στο σχετικό εργασιακό χώρο. Για την επιλογή είναι υπεύθυνος ο εργοδότης, είναι υποχρεωμένος να προσδιορίσει και να επιλέξει τον σωστό τύπο ρουχισμού ακόμη πριν από την χρησιμοποίηση.

Μπλουζά, παντελόνια:

	2	EN ISO 20471:2013 Κατηγορία 2 – σύμφωνα με την επιφάνεια των εμφανών υλικών Μέγιστος αριθμός κύκλων πλύσης, μετά τον οποίο το ένδυμα διατηρεί τις προειδοποιητικές του ιδιότητες
	μεγ 50x	

ελάχιστη απαιτούμενη επιφάνεια του εμφανή υλικού σε m<sup>2</sup>

	Ενδύματα κλάσης 3	Ενδύματα κλάσης 2	Ενδύματα κλάσης 1
Υλικό υποστρώματος	0,80	0,50	0,14
Αντανακλαστικό υλικό	0,20	0,13	0,10



Τα εν λόγω ένδυμα πληρούν τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των άλλων αναφερόμενων πρότυπων. Ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός της κατηγορίας II.

EN ISO 13688:2013 Προστατευτικά ένδυμα - Γενικές απαιτήσεις

EN ISO 20471:2013 Ενδύματα υψηλής ορατότητας – Μέθοδοι δοκιμής και απαιτήσεις.

Ταυτοποίηση του κοινοποιημένου προσώπου, το οποίο πραγματοποίησε την εκτίμηση της συμμόρφωσης: CENTEX-BEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM, Κοινοποιημένο πρόσωπο αριθμ. 0493.

**Περιορισμός χρήσης:** Για την παροχή του σωστού επιπέδου προστασίας, όπως ως άνω αναφέρεται, το ένδυμα πρέπει να φοριέται συνεχώς κοιμωμένο. Τα ένδυμα δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με υγρά χημικά, ιδιαίτερα με διαλύτες και φωτιά. Είναι επίσης απαραίτητο να αποφευχθεί η υπερβολική μηχανική βλάβη, ιδίως του αντανακλαστικού μέρους (το σπάσιμο, κόψιμο κ.λπ.).

Κατά τη μεταφορά, τα προϊόντα συσκευάζονται σε σακούς PE. Τα προϊόντα κατά τη μεταφορά δεν πρέπει να αλλοιωθούν ή να καταστραφούν.

**Αποθήκευση:** Αποθηκεύετε σε κλειστά, καλά αεριζόμενα αποθήκες, να τα προστατεύετε από την ακτινοβολία των σωματινών θέρμανσης, αποθηκεύστε τα τουλάχιστον 1 m από τα σώματα θέρμανσης. Αν το ένδυμα είναι βρεγμένο αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου και στη συνέχεια να το αποθηκεύσετε. ΜΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ σε θέσεις άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας.

**Προειδοποίηση:** Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά την κατάσταση του ενδυμάτος. Το ένδυμα αυτό πρέπει να διατηρείται καθαρό, ώστε να παραμένει λειτουργικό. Αντικαταστήστε το αμέσως, εάν είναι μόνιμα ακάθαρτο ή

θαμπό!!! Διορθώστε το μόνο με υλικά και ουσίες, που πληρούν τις απαιτήσεις του σχετικού προτύπου. Η κατηγορία προστασίας καθορίζεται ανάλογα με την περιοχή του ορατού υλικού και ως εκ τούτου η επιφανειακή σήμανση των ενδυμάτων αυτών απαγορεύεται ή περιορίζεται.

Την ορατότητα του ενδυματός μπορούν επίσης να την επηρεάζουν επίσης διάφοροι παράγοντες που δραστηριοποιούν στο παρόν περιβάλλον, π.χ. η γραμμή άμεσης ορατότητας, η βροχή, η ομίχλη, ο καπνός, η σκόνη και άλλα εμπόδια όρασης.

Ακόμη και η χρήση ενδυμάτων υψηλής ορατότητας δεν εγγυάται, ότι ο χρήστης θα είναι ορατός σε κάθε περίπτωση.

Η οξύτητα της ακοής και η περιφερειακή όραση μπορούν να είναι διαταραγμένα, εάν είναι ντυμένη η κουκούλα. Το ένδυμα διατηρεί τις προειδοποιητικές του ιδιότητες για μέγιστο 50 κύκλους πλυσίματος. Μετά από 50 κύκλους πλυσίματος αποσύρετε το ένδυμα από την περαιτέρω χρήση. Ο δηλωμένος μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μοναδικός παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής του εξαρτήματος ένδυσης. Η διάρκεια ζωής θα εξαρτάται επίσης από τη χρήση, την αποθήκευση κ.λπ.

**Εξαρτήματα:** αυτά τα Προσωπικά μέσα προστασίας δεν απαιτούν κανένα ειδικό εξάρτημα.

**Απόρριψη:** Η απόρριψη των ενδυμάτων ρυθμίζεται σύμφωνα με τους νόμους των επιμέρους κρατών ή των τοπικών κανονισμών. Είκαθάριση με κάψιμο.

**Μεγέθη:** Τα σημειωμένα με δυο διαστάσεις ελέγχου, αντιστοιχούν στα προβλεπόμενα διαστήματα σύμφωνα με το EN ISO 13688:2013.



max. 50x

**Συντήρηση του σπιτιού:** Έως και 50 κύκλοι πλύσης, όπως τα συνθετικά. Μέγ. στους 40 ° C, μην χρησιμοποιείτε ΒΙΟ απορρυπαντικά και οπτικά λαμπρυντικά. Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό υφασμάτων. Ήπια επεξεργασία, κρύο ξεπλυμα, σύντομη περιστροφή, μη λεύκανση, μη στεγνώνετε, μην σιδερώνετε, μη καθαρίζετε χημικά.

**Χειροκίνητος καθαρισμός των ανταντακλαστικών λωρίδων:** 1. Νερό 40°C - λεπτό μαλακό πανάκι ή σφουγγαράκι.

2. Φιλικό μέσο πλυσίματος ή απορρυπαντικό.

3. Μετά τον καθαρισμό ξεπλύνετε όλο το

ένδυμα με καθαρό νερό, αφήστε το να στεγνώσει τέλεια.

Ο μέγιστος αριθμός πλυσίματος ισχύει μόνο για τις ιδιότητες υψηλής ορατότητας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται, αποθηκεύεται ή περιποιείται διαφορετικά από τα αναφερόμενα, μπορεί να επέλθει η καταστροφή του ή μεταβολή της λειτουργίας.

Τη δήλωση συμμόρφωσης θα τη βρείτε εδώ: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), για τα επιμέρους προϊόντα – στην ταμεία «Λήψη εγγράφων».

**Σήμανση:** Ραμμένη ετικέτα (υπόδειγμα)

ονομασία και τύπος του προϊόντος

κατηγορία του προϊόντος

σήμα συμμόρφωσης

σύνθεση υλικών

εικονογράμματα συντήρησης σύμφωνα με το EN ISO 3758:2012

σημείωση των μεγεθών με 2 διαστάσεις ελέγχου

εικονογράμματα προστασίας συμπεριλαμβανομένου του εναρμονισμένο

πρότυπο

προειδοποίηση για την ανάγκη ανάγνωσης των οδηγιών χρήσης

οδηγίες

ταυτότητα του κατασκευαστή

Παρτίδα

Σε περίπτωση περαιτέρω ερωτήσεων επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή:



Poděbradská

260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



## TEAVE KASUTAJALE

Toode: Märgurietus NORWICH

Jakk: 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (vana kood: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)

Püksid: 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (vana kood: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

Tunked: 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (vana kood: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

Lühikesed püksid: 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV

**Materjal:** 65% polüester, 35% puuvill, helkurribad 3M 8910 – klaaskuulid tekstiilist alusel – 65% polüester, 35% puuvill.


Kasutuseesmärk: riietus pannakse selga pealisrõivana – tegu on kõrgnähtavusega märgurietusega ning seda ei tohi katta muu riietus ega tarvikud.

Jope tagab kasutaja hea nähtavuse ohtlikes olukordades nii päeval mis tahes valgustingimustes kui ka pimedal ajal sõiduki valgustuse käes. Seda riietust peab kandma igaüks, kes satub sellistesse olukordadesse. Sellisel juhul võib märguriietus oluliselt vähendada õnnetuse juhtumise ohtu. Kasutusvaldkondade näited: teetööd, raudteede hooldamine, loomsete jäätmete kõrvaldamine, jne. riirabi, päästeteenistus, post, turvateenistus, kaubakäitlus kohtades, kus liiguvad sõidukid, jne.

Jope pealismaterjal on ka spetsiaalse veekindlaks muutva tötlusega kaitseks ebasoodsate ilmastikutingimuste (näiteks vihma, lumesaju), udu ja maa niiskuse eest.

Õige, vastavasse klassi kuuluva kõrgnähtavusega märgurietuse valimiseks tuleb võtta arvesse töökohaga seotud konkreetseid vajadusi ja tingimusi ning ohu liiki. Selle valiku tegemise eest vastutab tööandja, kes on kohustatud määrama ja valima õiget tüüpi riietuse veel enne selle kasutamist.

Jakk, püksid:

	2	EN ISO 20471:2013 klass 2 – vastavalt silmatorkavate materjalide pindalale
	Max. 50x	Maksimaalne pesutsükli arv, mille jooksul riietus säilitab hoiatavad omadused

Minimaalne nõutav silmatorkava materjali pindala m<sup>2</sup>

	Riietuse klass 3	Riietuse klass 2	Riietuse klass 1
Alusmaterjal	0,80	0,50	0,14
Helkurmaterjal	0,20	0,13	0,10



See riietus vastab määruses (EL) nr 2016/425 sätestatud põhilistele hügieeni- ja ohutusnõuetele ning teistele nimetatud standarditele. II kategooria isikukaitsevahendid.

EN ISO 13688:2013 Kaitseriietus. Üldnõuded

EN ISO 20471:2013 Kõrgnähtavusega märgurietus. Katsemeetodid ja nõuded

Vastavushindamist teostav teavitatud asutus: KATTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM, NB 0493.

Kasutamispäringud. Eespool kirjeldatud õige kaitsetaseme pakkumiseks tuleb riietust kanda alati suletud kinnistega. Riietus ei tohi puutuda kokku vedelate kemikaalidega, eriti lahustitega, ega tulega. Samuti tuleb vältida liigest mehaanilist kahjustamist, eriti helkiva osa puhul (reibimist jne). Transportimine ja pakendi tüüp. Tooted on pakitud PE-kottidesse. Tooted ei tohi transportimisel kahjustuda ega hävida.

Säilitamine. Ärge säilitage otsese päikesekiirguse käes. Riietust tuleb hoida kinnistes, kuivades ja hea ventilatsiooniga ladudes kaitstuna küttekehade kiirguva soojuse eest (küttekehade eest vähemalt 1 m kaugusel). Kui riietus on märg, laske sellel enne ladustamist toatemperatuuril kuivada.

Tähelepanu: Kontrollige enne iga kasutamist visuaalselt riietuse seisundit. Toimivuse tagamiseks tuleb seda riietust hoida puhtana. Kui riietus on jäänud määrdunud või pleekinud, vahetage see kohe välja!!! Parandage ainult asjakohase standardi nõuetele vastavaid materjale ja kangaid kasutades. Katseklass määratakse kindlaks vastavalt silmatorkava materjali pindalale ning seetõttu

on märgistuse kandmine selle riietuse pinnale keelatud või piiratud. Riietuse nähtavust võivad mõjutada ka mitmesugused konkreetses keskkonnas esinevad tegurid – otsene nähtavus, vihm, udu, suits, tolm ja muud nähtavust vähendavad takistused. Ka kõrgnähtavusega riietuse kandmine ei garanteeri, et kasutaja on igas olukorras nähtav. Kapuutsi kandmine võib vähendada kuuldavust ja perifeerset nägemist. Riietuse märguomadused säilivad maksimaalselt 50 pesutsükli jooksul. Pärast 50 pesutsükli kõrvaldage riietus edasise kasutamise eesmärgiga. Esitatud maksimaalne pesutsüklite arv ei ole ainus riietuseseme kasutusajaga seotud tegur. Kasutusaeq sõltub ka kasutamisest, säilitamisest jne. **Tarvikud.** Need isikukaitsevahendid ei nõua mingeid erilisi tarvikuid. **Likvideerimine.** Riietuse likvideerimine on sätestatud riigi või kohalike õigusaktidega. Likvideerimine toimub põletamisega. **Suurused.** Tähistatud piktogrammiga, millel on kaks kontrollmõõdet, vastavad ettenähtud vahemikele standardi EN ISO 13688:2013 kohaselt.



max. 50x

**Kodune hooldamine.** Maksimaalselt 50 pesutsükli, peske nagu süsteemikat. Max 40 ° C juures ärge kasutage BIO detergente ega optilisi valgendeid. Ärge kasutage kangast pehendamajat.õrn pesu, külma veega loputamine, lühiajaline tsentrifuugimine, ei tohi valgendada, trummelkuivatis kuivatada, triikida ega keemiliselt puhastada.

- Helkurribade käsitsi puhastamine.**
1. Kasutage 40°C vett ja õrna pehmet lappi või švammi.
  2. Kasutage leebetoimelist pesu- või puhastusvahendit.
  3. Pärast puhastamist loputage kogu ese puhta veega ja laske

sellel täielikult kuivada.

Maksimaalne pesutsüklite arv kehtib ainult kõrgnähtavust puudutavate omaduste kohta.

**TÄHELEPANU!** Kui toodet kasutatakse, säilitatakse või hooldatakse muul kui kirjeldatud viisil, võib selle toimivus kaduda või muutuda.

Vastavusdeklaratsioonid leiate siit: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), need on toodete juures lehel „Dokumendid allalaadimiseks“.

**Märgistus:** sisse ömmeldud etiketiga (näidis)

toote nimetus ja tüüp

toote kategooria

vastavusmärgis

materjalid

hooldussümbolid vastavalt EN ISO 3758:2012

suuruse tähis koos kahe kontrollmõõtmega;

kaitse piktogrammide koos harmoneeritud standardiga

tähelepanu juhtimine kasutusjuhendi lugemise vajalikkuse kohta

juhised

tootja tähis

Partii



Muude küsimuste korral võtke palun ühendust tootjaga:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## KÄYTTÄJÄTIEDOT

Tuote: Varoitusvaate „NORWICH“

Pusero: 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (vanha koodi: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)

Vyötäröhousut: 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (vanha koodi: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

Avoahaarit: 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (vanha koodi: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

Vyötäröshortsit: 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV

**Materiaalikoostumus:** 65 % polyesteri, 35 % puuvilla, heijastinnauhat 3M 8910. – lasikuulat tekstiilipohjalla – 65 % polyesteri, 35 % puuvilla.


**Käyttötarkoitus:** Vaatetta käytetään päällysvaatteena - tämä vaate on hyvin näkyvä eikä sitä saa peittää muulla vaatetuksella tai välineellä.

Takki varmistaa käyttäjälleen hyvän näkyvyyden vaarallisissa tilanteissa, sekä päiväsaikaan kaikissa valo-olosuhteissa, että pimeässä ajoneuvon valaisemana. Tätä vaatetusta suositellaan käytettäväksi kaikille, jotka altistuvat sellaisille olosuhteille. Siinä tapauksessa voi varoitusvaatetus merkittävästi pienentää onnettomuusriskiä.

Toiden esimerkkeinä ovat tietyt, radan huolto, saniteetti-, sairaankuljetus- ja ensihoitopalvelut, kuljetus, postipalvelut, vartiointipalvelut, työskentely avoimissa tiloissa, joissa liikkuvat ajoneuvot, jne. Takin ulkomateriaali sisältää myös erityisen vedenpitävän käsittelyn huonoa säätä (esim. sadetta, lunta), sumua ja maakosteutta vastaan.

Oikean hyvin näkyvän varoitusvaatetuksen valitseminen kyseinen luokka huomioon ottaen tulee tehdä työtöiden konkreettisten tarpeiden, riskien tyyppin ja konkreettisten työolosuhteiden mukaan. Valinnasta vastaa työnantaja, hänen on määritettävä ja valittava oikea vaate tyyppi ennen sen käyttöönottoa.

Pusero, housut:

	2 max 50x	EN ISO 20471:2013 Luokka 2 – näkyvien materiaalien pinta-alojen mukaan Pesukertojen enimmäismäärä, joiden aikana vaate säilyttää varoitusominaisuutensa
---	--------------	--

Näkyvän materiaalin pienin mahdollinen pinta-ala (m<sup>2</sup>)

	3. luokan vaatetus	2. luokan vaatetus	1. luokan vaatetus
Alusmateriaali	0,80	0,50	0,14
Takaisinheijastava materiaali	0,20	0,13	0,10



Nämä vaatteet vastaavat asetuksen (EU) 2016/425 ja muiden mainittujen standardien hygieniää ja turvallisuutta koskevia perusvaatimuksia. II luokan henkilönsuojaimet.

EN ISO 13688:2013 Suojavaatteet – Yleiset vaatimukset

EN ISO 20471:2013 Erittäin näkyvä vaatetus – Testausmenetelmät ja vaatimukset.

Vaatimustenmukaisuuden arviointia suorittava ilmoitettu laitos: CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM, NB 0493.

**Käyttörajoitukset:** Vaate pitää olla koko käyttöajan kiinni, että sen suojaominaisuudet saavuttaisivat edellä mainitun tason. Vaate ei saa tulla kosketuksiin nestemäisten kemikaalien, erityisesti liuottimien, ja tulen kanssa. On myös varottava ylimääräisiä mekaanisia vaurioita, erityisesti takaisinheijastavan vaatteiden osan yhteydessä (repeäminen, irtoaminen jne.).

Kuljetus, pakkauksen tyyppi: Tuotteet pakataan PE pusseihin. Tuote ei saa vaurioitua tai rikkoutua kuljetuksen aikana.

**Säilytys:** Ei saa säilyttää suorassa auringonvalossa. Vaatteita säilytetään suljetuissa, kuivissa, hyvin tuuletetuissa varastoissa, vaatteita on suojeltava lämmittimien lämpösäteilyltä ja säilytettävä ainakin 1m etäisyydellä lämmittimistä. Jos vaate on märkä, sen annetaan kuivua huoneenlämmössä ennen säilytystä.

**Varoit:** Ennen jokaista käyttöä tarkista visuaalisesti vaatteiden tila. Vaate on pidettävä puhtaana sen toiminnan varmistamiseksi. Jos vaate on pysyvästi likaantunut tai valentunut, vaihda se

heti!!! Vaatetta saa korjata käyttämällä ainoastaan sellaisia materiaaleja ja kankaita, jotka täyttävät kyseisen normin vaatimukset. Suojaavuuden luokka määritetään näkyvän materiaalin pinta-alan mukaan, ja siksi vaatteiden ulkopinnalla olevat merkinnot on kielletty tai rajoitettu.

Vaatteen näkyvyyteen voivat vaikuttaa myös erilaiset kyseisessä ympäristössä vaikuttavat tekijät kuten esim. suoran näkyvyyden linja, sade, sumu, savu, pöly tai muut näkyvyyden esteet.

Erittäin näkyvän vaatetuksen käyttäminenkin ei takaa käyttäjän näkyvyyttä kaikissa tilanteissa. Kuulon terävyys ja ääreisnäkö voivat olla rajoitettuja käytettäessä huppua.

Vaate säilyttää näkyvyysominaisuutensa korkeintaan 50 pesukerran ajan. Poista vaate käytöstä 50 pesukerran jälkeen. Esitetty puhdistuskertojen maksimimäärä ei kuitenkaan ole ainoa vaatteen käyttöikään liittyvä tekijä. Käyttöikä riippuu myös vaatteen käytön tiheydestä, varustoinnista jne.

**Varusteet:** Nämä henkilökohtaiset suojavälineet eivät vaadi mitään erikoisvarusteita.

**Hävittäminen:** Vaatteiden hävittäminen säädetään yksittäisten valtioiden laissa tai paikallisilla säädöksillä. Hävitetään polttamalla.

**Koko:** Merkitty piktogrammilla, jossa on koon merkintä kahdella standardin EN ISO 13688:2013 mukaisella tarkistusmitalla.



max. 50x

**Vaatteiden hoito:** Max. 50 pesukertaa, joka on synteettinen. Max. 40 °C: saa, älä käytä BIO-detergente ja optisia kirkasteita. Älä käytä huuhteluaineita. käsiteltävä varoen, huuhtelu kylmällä vedellä, lyhyt linkous, valkaisu kielletty, rumpukuivaus kielletty, silitys kielletty, kemiallinen pesu kielletty.

**Heijastinnauhojen puhdistus käsin:**

1. Vesi 40°C - hieno pehmeä liina tai pesusieni.
2. Hellävarainen pesu- tai puhdistusaine.
3. Puhdistuksen jälkeen huuhtelee koko vaate puhtaalla vedellä

ja anna vaatteen kuivua täysin.

Pesukertojen maksimimäärä koskee vain erittäin hyvää näkyvyyttä koskevia ominaisuuksia.

**HUOMAUTUS:** Käytettäessä, varastoidaessa tai hoidettaessa tuotetta ohjeista poikkeavasti se voi mennä pilalle tai sen ominaisuudet voivat muuttua.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteessa: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), eri tuotteiden kohdalla listassa - „Ladattavat dokumentit“.

**Merkintä:** Vaatteeseen ommeltu etiketti (malli)

tuotteen nimi ja tyyppi

tuotteen kategoria

standardinmukaisuuden merkintä

materiaalikoostumus

huoltopiktogrammit EN ISO 3758:2012 mukaan

koon merkintä kahdella tarkistusmitalla;

suojauksen piktogrammit ja harmonisoitu standardi

ilmoitus käyttöohjeen lukemisen tarpeesta

ohjeit

tuottajan tunniste

Erä



Jos sinulla on jotain kysyttävää, ota yhteyttä tuottajaan:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## INFORMATIONS POUR UTILISATEURS

**Produit:** Vêtements de travail « NORWICH »

**Veste:** 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (ancien code : 1170-BLUV ; 1170-ZLBLVV)

**Pantalon:** 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (ancien code : 1170-KAVV ; 1170-ZLKAVV)

**Salopette:** 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (ancien code : 1170-ZAVV ; 1170-ZLZAVV)

**Bermuda:** 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV


**Composition matière :** 65 % polyester, 35 % coton, bandes réfléchissantes 3M 8910. – billes en verre sur support textile – 65 % polyester, 35 % coton.

**But d'utilisation:** Ces vêtements sont des vêtements de dessus. - il s'agit d'une tenue de haute visibilité qui ne doit être recouverte d'aucun autre vêtement ou accessoire.

Grâce à ce blouson, l'utilisateur est bien visible dans des situations dangereuses, que ce soit le jour dans toutes les conditions de lumière ou la nuit lors de l'éclairage par un moyen de transport. Ces vêtements devraient être utilisés par toute personne exposée à de telles situations. Dans ce cas, la tenue de travail peut réduire considérablement le risque d'un accident. Exemples d'activités : travaux sur la voirie, maintenance des chemins de fer, services d'assainissement, d'urgence et ambulances, transports, services postaux, agences de sécurité, travaux de manipulation sur les surfaces avec déplacement des moyens de transport, etc.

La matière de dessus est dotée d'un traitement spécial imperméable en cas de mauvais temps (pluie, neige), brouillard et humidité. La bonne tenue de travail de haute visibilité doit être choisie selon la classe correspondante et selon les besoins spécifiques relatifs au lieu de travail, au type de risque et aux conditions concrètes sur le lieu de travail. Ce choix incombe à l'employeur, le seul responsable, obligé de déterminer et de choisir le type de tenue adéquat avant son utilisation.

Veste, pantalon:

	2	EN ISO 20471:2013 Classe 2 – selon la surface des bandes réfléchissantes
	max 50x	Nombre maximal de cycles de lavage pendant lesquels le vêtement garde ses propriétés d'avertissement.

Surface minimale requise de bandes réfléchissantes en m<sup>2</sup>

	Tenue de classe 3	Tenue de classe 2	Tenue de classe 1
Support	0,80	0,50	0,14
Matière rétroréfléchissante	0,20	0,13	0,10



Ces vêtements répondent aux principales exigences en matière d'hygiène et de sécurité selon l'Arrêté (UE) 2016/425 et à d'autres normes mentionnées. Moyen de protection personnel de catégorie II.

EN ISO 13688:2013 Vêtements de protection - Exigences générales

EN ISO 20471:2013 Vêtements haute visibilité – Méthodes et exigences d'essai.

L'organisme notifié effectuant l'évaluation de la conformité: CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM, NB 0493.

**Limitation de l'utilisation :** Afin de bénéficier du niveau de protection cité ci-dessus, il est nécessaire de porter la tenue fermée. Elle ne doit pas entrer en contact avec des produits chimiques liquides, en particulier des dissolvants, et avec le feu. Il est également nécessaire d'éviter l'endommagement mécanique excessif, en particulier de la partie rétroréfléchissante (déchirure, arrachement, etc.).

**Transport, type d'emballage :** les produits sont emballés dans des sacs PE. Il est interdit de les endommager ou détruire pendant le temps du transport.

**Stockage :** Ne pas stocker dans des endroits avec lumière solaire directe. Stocker dans un entrepôt fermé, sec, bien ventilé, protégé de la chaleur rayonnante des corps de chauffe, à une distance minimale de 1 m de ces derniers. Si la tenue est mouillée, laissez-la sécher à la température ambiante avant de la ranger.

**Avertissement:** Avant chaque utilisation, contrôlez visuellement l'état du vêtement. Pour que la tenue reste fonctionnelle, est doit être propre. Remplacez-le dès qu'il est délavé ou sale sans possibilité de

lavage !!! Réparez le vêtement uniquement en utilisant les matières répondant aux exigences de la norme correspondante. La classe de protection est déterminée en fonction de la surface de la matière visible, par conséquent, le marquage superficiel est interdit ou limité pour ces vêtements. La visibilité du vêtement peut être influencée également par divers facteurs agissants dans l'environnement donné, par exemple, ligne de visibilité directe, pluie, brouillard, fumée, poussière et d'autres obstacles gênant la visibilité.

Même le port d'une tenue haute visibilité ne garantit pas la visibilité de l'utilisateur dans n'importe quelle situation.

L'utilisation de la capuche est susceptible de perturber l'acuité auditive et la vue périphérique. Le vêtement conserve ses propriétés réfléchissantes pendant 50 cycles de lavage au minimum. Après 50 lavages, n'utilisez plus le vêtement en question. Le nombre maximal de cycles de lavage indiqué n'est pas le seul facteur lié à la durée de vie d'une partie du vêtement. La durée de vie dépendra également de l'utilisation, du stockage, etc.

**Accessoires :** cet équipement de protection individuelle ne nécessite aucun accessoire particulier.

**Liquidation :** La liquidation des vêtements est régie par les lois des différents états ou par la réglementation locale.

Liquidation par brûlure.

**Tailles :** Marquées par un pictogramme avec deux dimensions de contrôle, correspondent aux intervalles prescrits selon EN ISO 13688:2013.



max. 50x

**Entretien à domicile :** Jusqu'à 50 cycles de lavage, perte en synthèse. Max. à 40 ° C, ne pas utiliser de détergents BIO ni d'azurants optiques. N'utilisez pas d'assouplissant, manipulation douce, rinçage à froid, essorage court, ne pas blanchir, ne pas sécher au sèche-linge, ne pas repasser, ne pas utiliser de produits chimiques pour le nettoyage.

**Nettoyage manuel des bandes réfléchissantes :**

1. Eau 40°C - chiffon doux ou éponge.
2. Lessive ou produit de nettoyage doux.
3. Après le nettoyage, rincer tout le vêtement

à l'eau pure et laisser bien sécher.

Le nombre maximal de lavages ne concerne pas seulement les propriétés relatives à la haute visibilité.

**AVERTISSEMENT :** Toute utilisation, stockage ou entretien du produit en contradiction avec les indications données peut altérer ses propriétés ou modifier ses fonctions.

Vous trouverez la Déclaration de conformité ici : [www.canis.cz](http://www.canis.cz), pour les différents produits dans longlet - « Documents à télécharger ».

**Marquage :** Etiquette cousue (modèle)

nom et type de produit

catégorie de produit

marque de conformité

composition de la matière

pictogrammes de l'entretien selon EN ISO 3758:2012

marquage de la taille par 2 dimensions de contrôle;

pictogrammes de protection et norme harmonisée

avertissement sur la nécessité de lire le mode d'emploi

instructions

identification du fabricant

Lot



Si vous avez d'autres questions, merci de contacter le fabricant:



Poděbradská 260/59,  
Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



## INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: Reflektirajuća odjeća „NORWICH“

Bluza: 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (stari kôd: 1170-BLVV; 1170-ZLVLVV)

Hlače do struka: 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (stari kôd: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

Hlače s tregerima: 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (stari kôd: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

Kratke hlače do struka: 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV


Sastav materijala: 65 % poliester, 35 % pamuk, reflektirajuće trake 3M 8910. – staklene kuglice na tekstilnoj podlozi – 65 % poliester, 35 % pamuk.

Svrha primjene: Odjeća se oblači kao gornji dio odjeće - ovo je odjeća visoke vidljivosti i ne smije ju pokrivati druga odjeća ili oprema.

Jakna omogućuje dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, i to kako po danu u bilo kakvim svjetlosnim uvjetima, tako i po mraku pri osvjetljenju prometnog sredstva. Tu odjeću trebao bi koristiti svatko tko je izložen tim situacijama. U takvom slučaju, upozoravajuća odjeća može značajno smanjiti rizik od nesreće. Primjeri aktivnosti su npr. radovi na cestama, održavanje staza, služba za uklanjanje uginulih životinja, ambulantska i hitna služba, prijevoz, poštanske usluge, sigurnosne agencije, manipulacijski radovi na površinama s kretanjem prometnih sredstava itd. Vanjski materijal jakne ima također poseban voodootporan sloj protiv lošeg vremena (npr. kiše, snijega), magle i vlažnosti tla.

Odabir ispravne upozoravajuće odjeće visoke vidljivosti prema pripadajućoj klasi mora se izvršiti prema specifičnim potrebama vezanim uz mjesto rada, prema vrsti rizika i konkretnim uvjetima na mjestu rada u pitanju. Za ovaj odabir odgovoran je poslodavac, on je dužan odrediti i odabrati ispravnu vrstu odjeće još prije njezina korištenja.

Bluza, hlače:

	2	EN ISO 20471:2013 Klasa 2 - prema površini uočljivog materijala
	Najv. 50x	Maksimalan broj ciklusa pranja za vrijeme kojih odjeća zadržava svoja upozoravajuća svojstva.

minimalne potrebne površine uočljivog materijala u m<sup>2</sup>

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Pozadinski materijal	0,80	0,50	0,14
Retrorefleksni materijal	0,20	0,13	0,10



Ova odjeća u skladu je s temeljnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima prema Uredbi (EU) 2016/425 i drugim navedenim normama. Osobna zaštitna oprema kategorije II.

EN ISO 13688:2013 Zaštitna odjeća - Opći zahtjevi

EN ISO 20471:2013 Odjeća visoke vidljivosti – Metode ispitivanja i zahtjevi.

Tijelo za ocjenu sukladnosti koje provodi ocjenu sukladnosti: CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM, NB 0493.

**Ograničenje uporabe:** Kako bi se osigurala ispravna razina zaštite, kao što je gore navedeno, odjeća mora se nositi cijelo vrijeme zakopčana. Odjeća ne smije doći u dodir s tekućim kemikalijama, a naročito s otapalima i vatrom. Također, treba izbjegavati prekomjerno mehaničko oštećenje, a naročito Retrorefleksni dijela (deranje, trganje i sl.).

Prijevoz, vrsta pakiranja: proizvodi se pakiraju u PE vrećice. Proizvodi se ne smiju tijekom prijevoza oštetiti ni uništiti.

**Skladištenje:** Ne skladištite na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću treba skladištiti u zatvorenom, suhim, dobro prozračenim skladištima, zaštititi od toplinskog zračenja grijaćih elemenata, pohraniti najmanje 1 m od grijaćih elemenata. Ako je odjeća mokra, pustite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek zatim spremite.

**Upozorenje:** Prije svake uporabe vizualno provjerite stanje odjevnog predmeta. Ovaj odjevni predmet mora se održavati čistim kako bi ostao funkcionalan. Odmah ga zamijenite ako je trajno zaprljan ili

iz blijeđen!! Popravljajte koristeći samo materijale i tkanine koje ispunjavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda. Klasa zaštite utvrđuje se prema površini uočljivog materijala, i stoga je zabranjeno ili ograničeno površinsko označavanje te odjeće.

Na vidljivost odjeće također mogu utjecati različiti faktori koji u nekom okruženju djeluju, npr. crta izravne vidljivosti, kiša, magla, prašina i druge prepreke vidljivosti.

Ni nošenje odjeće visoke vidljivosti nije jamstvo da će korisnik u svim situacijama biti uočljiv.

Oštrina sluha i periferni vid mogu biti narušeni ako je obučena kapuljača.

Odjeća zadržava svoja svojstva upozorenja najviše do 50 ciklusa pranja. Poslije 50 ciklusa pranja odjeću isključite iz daljnje uporabe. Naznačeni najveći broj ciklusa nije jedini faktor koji se odnosi na vijek trajanja dijela odjeće. Vijek trajanja također ovisi i o korištenju, spremanju itd.

**Oprema:** ove OZO ne zahtijevaju nikakvu posebnu dodatnu opremu.

**Odlaganje:** Odlaganje odjeće reguliraju zakoni pojedinih država ili lokalni propisi. Odlaganje spaljivanjem.

**Veličine:** Označeni piktogramom s dvije kontrolne dimenzije ispunjava propisane intervale prema EN ISO 13688:2013.



max. 50k

**Kućno održavanje:** Do 50 ciklusa pranja, kao sintetika. Maks. na 40 ° C, nemojte koristiti BIO deterdžente i optičke izbjeljivaše. Nemojte koristiti omeksiivače tkanine, blagi tretman, hladno ispiranje, kratko centrifugiranje, ne izbjeljivati, ne sušiti u sušilici rublja, ne glačati, ne čistiti kemijski.

- Ručno čišćenje reflektirajućih traka:**
1. Voda 40°C - fina mekana krpa ili spužva.
  2. Blagi deterdžent ili sredstvo za čišćenje.
  3. Nakon čišćenja cijelu odjeću isprati u čistoj vodi, ostaviti da

se dobro osuši.

Maksimalan broj pranja odnosi se samo na svojstva glede visoke vidljivosti.

**UPOZORENJE:** Ukoliko se proizvod koristi, čuva ili njeguje na drukčiji način nego je naznačeno, može doći do njegovog uništenja ili promjene funkcije.

Izjavu o sukladnosti naći ćete ovdje: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), kod pojedinih proizvoda na alatnoj traci - „Dokumenti za preuzimanje“.

**Označavanje:** ušivenom etiketom (uzor)

naziv i tip proizvoda

kategorija proizvoda

oznaka sukladnosti

materijalni sastav

piktogram za održavanje prema EN ISO 3758:2012

označavanje veličine pomoću 2 kontrolne dimenzije;

piktogrami zaštite uključujući harmonizirane norme

upozorenje da obavezno treba pročitati upute za uporabu

upute

identifikacija proizvođača

šarža



U slučaju dodatnih pitanja molimo da se obratite proizvođaču:  Poděbradská 260/59, Hlubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM

Produkts: Paaugstinātas redzamības apģērbs „NORWICH”

Blūze: 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (vecais kods: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)

Bikses līdz viduklim: 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (vecais kods: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

Bikses ar krūšdaļu un leņķem: 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (vecais kods: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

Sorti līdz viduklim: 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV

**Materiāla sastāvs:** 65 % poliesters, 35 % kokvilna, atstarojošas lentes 3M 8910 – stikla lodītes uz auduma pamatnes – 65 % poliesters, 35 % kokvilna.


**Pielietojuma mērķis:** Apģērbu valkā kā virsdrēbes – šis ir paaugstinātas redzamības apģērbs, un nedrīkst aizklāt ne cits apģērbs, ne citi piederumi.

Ja tās lietotāju padara labi redzamu bīstamās situācijās, turklāt gan dienā jebkāda apgaismojuma apstākļos, gan tumsā transportlīdzekļa apgaismojumā. Šo apģērbu būtu jāizmanto ikvienam, kurš nonācis šādā situācijā. Šādā gadījumā brīdināšanas apģērbs var ievērojami samazināt nelaimes gadījuma risku.

Darbības piemēri ir darbs uz ceļa, dzelzceļa apkope, sanitārijas, ambulances un glābšanas dienesta darbi, transports, pasta pakalpojumi, drošības aģentūras, manipulāciju darbība uz kustīgām transportlīdzekļu virsmām utt. Jakas viršējam materiālam ir īpaša ūdensizturīga apstrāde nelabvēlīgu laika apstākļu gadījumam (piem., lietus, snigšana), miglai un mitrumam.

Pareiza brīdināšanas apģērba ar paaugstinātu redzamību izvēle atbilstoši attiecīgajai klasei jāveic saskaņā ar specifiskām vajadzībām, kas saistītas ar darbavietu, atbilst riska veidam un konkrētajiem nosacījumiem attiecīgajā darbavietā. Par šo izvēli ir atbildīgs darba devējs, viņam ir pienākums noteikt un izvēlēties pareizo apģērba veidu vēl pirms tā izmantošanas.

Blūze, bikses:

	2	EN ISO 20471:2013 2. klase – atbilstoši pamanāmo materiālu laukumam
	Max. 50x	Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, pēc kuriem apģērbs saglabā savas brīdināšanas īpašības.

Pieprasītās minimālās pamanāmā materiāla laukums m<sup>2</sup>

	3. klases apģērbi	2. klases apģērbi	1. klases apģērbi
Pamata materiāls	0,80	0,50	0,14
Retroreflektīvais materiāls	0,20	0,13	0,10



Šis apģērbs atbilst Regulas (ES) 2016/425 un citu norādīto normu higiēnas un drošības pamatprasībām. II kategorijas individuāls aizsardzības līdzeklis.

EN ISO 13688:2013 Aizsargapģērbs. Vispārīgās prasības

EN ISO 20471:2013 Paaugstinātas redzamības apģērbs. Testēšanas metodes un prasības.

Paziņotās institūcijas, kas veica atbilstības novērtēšanu, identifikācija: CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM, NB 0493.

**Lietošanas ierobežojumi:** Lai panāktu pareizo aizsardzības līmeni tā, kā ir minēts iepriekš, apģērbam valkāšanas laikā jābūt aizvērtam. Apģērbs nedrīkst nonākt saskarē ar šķidrām ķīmikālijām, it īpaši ne ar šķīdinātājiem un uguni. Tāpat ir jāizvairās no pārmērīgiem mehāniskiem bojājumiem, īpaši retroreflektīvajā daļā (saplēšana, noraušana u.tml.).

Transportēšana, iepakojuma veids: izstrādājumi ir iepakoti PE maisiņos. Produktus transportēšanas laikā nedrīkst ne bojāt, ne izcināt.

Uzglabāšana: Neuzglabāt vietā, kur uz produktu iedarbojas tiešus saules stari. Apģērbs jāuzglabā aizvērtās, sausās, labi vēdinātās noliktavās, jāsgarā no apkures elementu izstarotā siltumā, tas jānovieto vismaz 1 m attālumā no apkures radiatoriem. Ja apģērbs ir samircis, ļaujiet tam izžūt istabas temperatūrā un pēc tam novietojiet uzglabāšanai.

**Uzmanību:** Pirms katras lietošanas vizuāli kontrolēt apģērba stāvokli. Apģērbu uzturēt tīru, lai saglabātu tā funkcijas. Nekavējoties nomainīt, ja tas ir neiztirāmi notraipīts vai izballojis!!! Labot,

izmantojot tikai materiālus un audumus, kas atbilst attiecīgās normas prasībām.

- Aizsardzības klasi nosaka atbilstoši redzamā materiāla laukumam, tāpēc šiem apģērbiem ir aizliegts vai ierobežots virsmas marķējums.

Apģērba redzamību var ietekmēt dažādi faktori, kas iedarbojas dotajā vidē, piem., tiešas redzamības līnija, lietus, migla, dūmi, putekļi un citi redzamības šķēršļi.

Ari augstas redzamības apģērba valkāšana nesniedz garantiju, ka lietotājs būs redzams katrā situācijā. Dzirdes asums un perifērā redze var būt traucēti, ja ir uzlikta kapuce.

Apģērbs savas brīdinājuma īpašības saglabā maksimāli 50 mazgāšanas reizes. Pēc 50 mazgāšanas reizēm apģērbu vairs nelietojiet. Minētais maksimālais mazgāšanas reizu skaits nav vienīgais faktors, kas ir saistīts ar apģērba daļas darbību. Darbmūžs būs atkarīgs arī no lietošanas, uzglabāšanas utt.

**Piederumi:** šim IAL nav nepieciešami nekādi īpaši piederumi.

**Likvidēšana:** apģērbu likvidēšanu regulē atsevišķu valstu likumi vai vietējie noteikumi. Likvidēšana sadedzinot.

**Izmēri:** Apģērbs ir apzīmēts ar piktogrammu ar diviem kontroles izmēriem, tas atbilst EN ISO 13688:2013 noteiktajiem intervāliem.



**Kopšana mājās:** Maksimāli 50 mazgāšanas ciklu, mazgāt kā sintētiku, maks. 40° C temperatūrā, neizmantojot BIO mazgāšanas līdzekļus un optiskos spilgtinātājus saturošus līdzekļus, neizmantojot veļas mikstinātāju, izmantojot saudzīgu programmu, skalošanu aukstā ūdenī, īsu centrifūgu, nebalināt, nežāvēt veļas žāvētājā, negludināt, netīrīt ķīmiski.

**Atstarojošo leņšu manuāla tīrīšana:**

1. Ūdens 40°C – miksta drāniņa vai sūklis.
2. Saudzīgs mazgājamaš vai tīrīšanas līdzeklis.
3. Pēc iztīrīšanas noskalot visu apģērbu ar tīru ūdeni, ļaut

pilnīgi izžūt.

Maksimālais mazgāšanas reizu skaits attiecas tikai uz īpašībām, kas saistītas ar paaugstināto redzamību.

**BRĪDINĀJUMS:** Ja produkts tiks izmantots, uzglabāts vai lietots citādi, nekā norādīts, tas var noliegties vai mainīties tā funkcijas.

Atbilstības deklarāciju atradīsiet šeit: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), atsevišķiem produktiem joslā – „Dokumenti lejupielādei”.

**Marķējums:** Ar iešūtu etiķeti (paraugs)

Produkta nosaukums un tips

produkta kategorija

atbilstības zīme

materiāla sastāvs

kopšanas piktogrammas atbilstoši EN ISO 3758:2012

izmēra apzīmējums ar 2 kontroles izmēriem;

aizsardzības piktogrammas, harmonizētās normas ieskaitot


norādījums par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību

instrukciju

ražotāja identifikācija

Sērija



Papildu jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar ražotāju:  Poděbradská 260/59, Hlubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## GEbruikersinformatie

**Product:** Waarschuwingskleding "NORWICH"

**Blouse:** 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (oude code: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)

**Taille broek:** 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (oude code: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

**Bib broek:** 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (oude code: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

**Taille shorts:** 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV

**Materiaalsamenstelling:** 65% polyester, 35% katoen, reflecterende stroken 3M 8910. – glazen balletjes op een textielsubstraat – 65 % polyester, 35 % katoen.

**Beoogd gebruik:** De kleding wordt als bovenkleding gedragen - de kleding met hoge zichtbaarheid, mag door geen andere kleding of hulpmiddelen bedekt worden.

Het kledingstuk zorgt voor een goede zichtbaarheid van de gebruiker in gevaarlijke situaties, zowel overdag als onder alle lichtomstandigheden en in het donker wanneer het voertuig wordt verlicht. Iedereen zou deze kleding moeten dragen die blootgesteld aan deze situaties is. In dit geval kan dit kledingstuk het risico op een ongeluk aanzienlijk verminderen. Voorbeelden van dergelijke activiteiten zijn b.v. het werk aan de weg, spoor onderhoud, sanitaire voorzieningen, ambulante en hulpdiensten, vervoer, postdiensten, veiligheidsdiensten, manipulatiewerk op oppervlakken met beweging van transportmiddelen, etc. De keuze van de juiste waarschuwingskleding met hoge zichtbaarheid volgens de juiste klasse moet worden gedaan op basis van de specifieke behoeften met betrekking tot de werkplek, afhankelijk van het soort risico en de specifieke omstandigheden op de werkplek. Deze keuze valt onder de verantwoordelijkheid van de werkgever, hij is verplicht om het juiste type kleding te identificeren en te kiezen alvorens het te gebruiken.

Blouse, broek:

	2	EN ISO 20471: 2013 klasse 2 - naar oppervlakken van merkbare materialen Het maximale aantal wasbeurten waarna de kleding zijn waarschuwingseigenschappen behoudt
	max 50x	

het minimaal vereiste gebied van merkbaar materiaal in m<sup>2</sup>

	Kleding klasse 3	Kleding klasse 2	Kleding klasse 1
Basismateriaal	0,80	0,50	0,14
Retroreflecterende materiaal	0,20	0,13	0,10



Deze kledingstukken voldoen aan de basis- hygiënische en veiligheidsvoorwaarden volgens de Verordening (EU) 2016/425 en de overige genoemde normen. Persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie II.

EN ISO 13688: 2013 Beschermende kleding - Algemene eisen

EN ISO 20471: 2013 Reflecterende kleding - Beproevingmethoden en eisen.

Identificatie van de Aangemelde persoon, die de beoordeling van de overeenstemming heeft uitgevoerd: CENTEXBEL; Technopark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM, Notified Body Nummer: 0493.

**Bepalingen van het gebruik:** Om het juiste beschermingsniveau te bieden zoals hierboven vermeld, dient het kledingstuk altijd aan zijn. De kleding mag niet in contact met vloeibare chemicaliën komen en vooral oplosmiddelen en vuur. Het is ook noodzakelijk om overmatige mechanische schade te voorkomen, met name het retroreflecterende gedeelte (breken, scheuren, enz.).

Tijdens het transport worden de producten in PE-zakken verpakt. De producten mogen tijdens transport niet worden beschadigd of vernietigd.

**Opslag:** Bewaren op een droog, goed geventileerd opslagplaats, beschermen tegen de stralingswarmte van de verwarmingselementen, bewaar minstens 1m van de radiatoren. Indien het kledingstuk nat wordt, laten drogen bij kamertemperatuur en pas later opslaan. NIET opslaan op plaatsen met direct zonlicht.

**Waarschuwing:** Controleer vóór elk gebruik de staat van het kledingstuk visueel. Dit kledingstuk moet

schoon worden gehouden om functioneel te blijven. Vervang hem onmiddellijk als hij permanent vies of vaag is!!! Correct alleen met materialen en stoffen die aan de vereisten van de toepasselijke norm voldoen. De beschermingsklasse wordt bepaald in overeenstemming met het gebied van het zichtbare materiaal en daarom is de oppervlaktemarkering voor deze kledingstukken verboden of beperkt. De zichtbaarheid van het kledingstuk kunnen ook verschillende factoren in de omgeving beïnvloeden, zoals een lijn van direct zicht, regenmist, rook, stof en andere obstructies van het zicht. Zelfs het dragen van een goed zichtbaar kledingstuk garandeert niet dat de gebruiker in elke situatie zichtbaar zal zijn. Nauwkeurigheid van het gehoor en perifere visie kan verminderd zijn als de kap is aangekleed. Het kledingstuk behoudt zijn waarschuwingseigenschappen voor maximaal 50 wasbeurten. Na 50 wasbeurten stop met het verder gebruik van het kledingstuk. Het vermelde maximale aantal wasbeurten is niet de enige factor verwant met de duurzaamheid van de kledingcomponent. De duurzaamheid zal ook van gebruik, opslag, etc. afhangen. **Accessoires:** deze persoonlijke beschermingsmiddelen vereisen geen speciale toebehoren. **Verwijdering:** Verwijdering van de kleding wordt geregeld door de nationale wetgeving of de plaatselijke regelgeving. Verwijdering door verbranding.

**Maten:** Gemarkeerd met een pictogram met 2 controlematen komen ze overeen met de voorgeschreven intervallen volgens EN ISO 13688:2013.



**Huis onderhoud:** Tot 50 wascycli, perte als kunststoffen. Max. bij 40 °C, gebruik geen BIO-reinigingsmiddelen en optische bleekmiddelen. Gebruik geen wasverzachter. Milde behandeling, koud spoelen, kort centrifugeren, niet bleken, niet in de droger, niet strijken, niet chemisch reinigen.

**Handmatige reiniging van reflectiestrepen:**

1. Water 40°C - zachte spons of zachte doek.
2. Zacht afwasmiddel of reinigingsmiddel.
3. Spoel het hele kledingstuk na het reinigen af met

schoon water en laat het goed drogen.

Het maximale aantal wasbeurten geldt alleen voor hoge zichtbaarheidseigenschappen.

**LET OP:** Indien het product op een andere manier wordt gebruikt, opgeslagen of gehanteerd dan is aangegeven, kan de werking ervan worden belemmerd of gewijzigd.

De verklaring van overeenstemming is hier te vinden: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), de individuele producten in de bar - "Documenten te downloaden".

**Markering:** Ingenaaide label (template)

product naam en type

productcategorie

teken van overeenstemming

materiaalsamenstelling

onderhoudspictogrammen volgens EN ISO 3758: 2012

maatmarkering met 2 controlematen;

beschermingspictogrammen inclusief een geharmoniseerde norm

waarschuwing van de noodzaak om de gebruiksaanwijzing te lezen

instructies

fabrikant identificatie

Serie



Voor verdere vragen kunt u contact met de fabrikant opnemen:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Изделие: Сигнальная одежда „NORWICH“

Куртка: 1112 001 205 VV / 1112 001 155 VV/ (старый код: 1170-BLVV; 1170-ZLBVV)

Штаны до пояса: 1112 002 205 VV / 1112 002 155 VV/ (старый код: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

Штаны с нагрудником: 1112 003 205 VV / 1112 003 155 VV/ (старый код: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

Шорты до пояса: 1112 007 200 VV / 1112 007 150 VV

**Состав материала:** 65 % полиэстер, 35 % хлопок, светоотражающие полосы 3M 8910. –

стеклянные шарики на текстильной подложке – 65 % полиэстер, 35 % хлопок.

**Целевое назначение:** Верхняя одежда – это одежда с высокой видимостью и ее не должна закрывать иная одежда или приспособления.

Куртка обеспечивает высокую заметность пользователя в опасных ситуациях, как в дневное время при любых условиях освещения, так и в ночное время при освещении транспортным средством. Эту одежду должен использовать каждый человек, который может попасть в такую ситуацию. В этом случае сигнальная одежда может существенно снизить риск возникновения аварийных ситуаций. Примеры такой деятельности – дорожные работы, техническое обслуживание путей, санационные, медицинские и аварийно-спасательные службы, транспортные, почтовые услуги, агентства безопасности, погрузочно-разгрузочные работы в местах с движением транспортных средств и т.д. Верхний материал куртки имеет специальную водонепроницаемую обработку для защиты от воздействия неблагоприятных погодных условий (например, дождя, снегопада), тумана и почвенной влажности.

Выбор надлежащей сигнальной одежды с высокой видимостью в соответствии с соответствующим классом должен производиться в соответствии с конкретными потребностями, связанными с рабочим местом, в зависимости от типа риска и конкретных условий на рабочем месте. За выбор отвечает работодатель, он обязан определить и выбрать правильный тип одежды еще перед его использованием.

Куртка, штаны:



2

макс. 50х

EN ISO 20471:2013 Класс 2 – в зависимости от площади сигнальных материалов  
Максимальное количество циклов стирки, после которых одежда сохраняет свои сигнальные свойства

Минимальная требуемая площадь сигнального материала в m<sup>2</sup>

	Одежда класса 3	Одежда класса 2	Одежда класса 1
Фоновый материал	0,80	0,50	0,14
Световозвращающий материал	0,20	0,13	0,10



Данная одежда соответствует основным гигиеническим требованиям и требованиям безопасности в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/425 и другими индивидуальными стандартами. Средство индивидуальной защиты категории II.

EN ISO 13688:2013 Защитная одежда – Общие требования

EN ISO 20471:2013 Одежда с высокой видимостью – Методы испытаний и требования.

Нотифицированный орган, выполняющий оценку соответствия: CENTEXBEL; Technologiepark 7;

BE-9052 ZWIJNAARDE, BELGIUM, NB 0493.

**Ограничения использования:** Для обеспечения правильного уровня защиты, как было указано выше, необходимо носить одежду постоянно застегнутой. Одежда не должна входить в контакт с жидкими химическими веществами, прежде всего растворителями, и огнем. Также следует избегать чрезмерных механических повреждений, особенно световозвращающих частей (разрыв, отрыв и т.д.).

Транспортировка, тип упаковки: изделия упакованы в полиэтиленовые мешки. Избегать повреждения или уничтожения изделия во время транспортировки.

Хранение: Не хранить в местах с прямым освещением солнечными лучами. Одежду необходимо хранить в закрытых, сухих, хорошо проветриваемых складских помещениях, защищенных от лучистого тепла нагревательных элементов, складывать на расстоянии не менее 1 метра от нагревательных элементов. Мокрую одежду сперва высушить при комнатной температуре, а потом

сложить ее.

**Предупреждение:** Перед каждым использованием визуально проверить состояние одежды. Данную одежду необходимо содержать в чистоте, чтобы она оставалась функциональной. Немедленно заменить ее, если она была значительно загрязнена или выцвела!!! Производить ремонт одежды только с применением материалов и тканей, удовлетворяющих требованиям соответствующей нормы.

- Класс защиты определяется в зависимости от площади видимого материала, поэтому маркировка на поверхности такой одежды запрещена или ограничена.

На видимость предмета одежды также могут влиять различные факторы окружающей среды, такие как прямая видимость, дождь, дым, пыль и другие зрительные помехи.

Даже одежда с высокой видимостью не гарантирует, что пользователь будет видно в любой ситуации.

Острота слуха и периферическое зрение могут быть нарушены при одетом капюшоне.

Одежда сохраняет свои сигнальные свойства в течение максимум 50 циклов стирки. После 50 рабочих циклов прекратить дальнейшее использование одежды. Указанное максимальное количество циклов очистки не является единственным фактором, влияющим на срок службы предмета одежды. Срок службы также будет зависеть от использования, хранения и т.д.

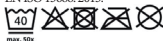
**Аксессуары:** данные СИЗ не требуют каких-либо специальных аксессуаров.

**Ликвидация:** Ликвидация одежды регулируется национальными законами отдельных стран или местными правилами.

Утилизация путем сжигания.

**Размеры:** указаны на пиктограмме с двумя контрольными размерами, соответствуют заданным интервалам согласно

EN ISO 13688:2013.



max. 50x

**Домашний уход:** До 50 циклов стирки, perte как синтетика. Максимум при 40 ° C, не используйте BIO-детергенты и оптические отбеливатели. Не используйте смягчитель ткани., мягкая обработка, холодное полоскание, короткий цикл отжима, не отбеливайте, не сушить в барабанной сушилке, не гладить, не чистить химически.

**Ручная очистка отражающих полосок:** 1. Вода 40°C – мягкая ткань или губка.

2. Мягкое стиральное или моющее средство.

3. После очистки прополоскать всю одежду чистой

водой и дать ей высохнуть.

Максимальное количество циклов стирки относится только к свойствам высокой видимости.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** в случае использования, хранения или ухода за изделием отличным способом его функция может быть нарушена или изменена.

Декларация соответствия доступна по ссылке: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), для отдельных изделий в панели - «Документы для скачивания».

**Маркировка:** вшитая этикетка (образец)

название и тип изделия

категория изделия

знак соответствия

состав материала

пиктограммы для ухода согласно EN ISO 3758:2012

маркировка размера с использованием 2-х контрольных размеров;

пиктограммы защиты, включая согласованный стандарт предупреждение о необходимости читать инструкцию по использованию

инструкции идентификация изготовителя

Партия



В случае каких-либо вопросов обращайтесь, пожалуйста, к изготовителю:  
260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



Poděbradská



## INFORMACIJE ZA UPORABNIKA

**Izdelek:** Opozorilna obleka »NORWICH«

**Jakna:** 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (stara koda: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)

**Hlače do pasu:** 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (stara koda: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

**Hlače za lacjem:** 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (stara koda: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

**Kratke hlače d pasu:** 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV


**Sestava materiala:** 65 % poliester, 35 % bombaž, odsevni trakovi 3M 8910. – steklene kroglice na tekstilni podlogi – 65 % poliester, 35 % bombaž.

**Namen uporabe:** Dopusča nošnje preko druge obleke - oblačilo z visoko vidljivostjo in ga ne smeje pokrivati druga oblačila ali pripomočki.

Jakna omogoča dobro vidljivost uporabnika v nevarnih situacijah, in sicer tako podnevi v kakršnihkoli svetlobnih pogojih, kot tudi v temi pri osvetlitvi od prometnega sredstva. Obleka je namenjena tistim, ki so takšnim stanjem izpostavljeni. V takšnem primeru odsevna oblačila lahko bistveno znižajo tveganje za nesrečo. Primeri dejavnosti so npr. delo na cestah, vzdrževanje prog, asanacijska, ambulantska in reševalna služba, promet, poštne storitve, varnostne agencije, manipulacijska dela na površinah s premikanjem prometnih sredstev itn. Zgornji del materiala jakne je posebno vodoodporno obdelan za zaščito pred vremenskim vplivom (npr. dežju, snegu), megli in talni vlagi.

Izbira pravilne odsevne obleke z visoko vidljivostjo po ustreznem razredu mora biti izvedena glede na specifične potrebe, povezane z deloviščem, glede na vrsto tveganja in konkretne pogoje na predmetnem delovišču. Za to izbiro je odgovoren delodajalec in je še pred uporabo dolžan določiti in izbrati pravilno vrsto oblačil.

Jakna, hlače:

	2	EN ISO 20471:2013 Razred 2 – po površini opaznih materialov
	maks 50x	Maksimalno število pralnih ciklov, po katerih obleka ohranja svoje odsevne lastnosti

minimalna zahtevana površina opaznega materiala v m<sup>2</sup>

	Obleke razreda 3	Obleke razreda 2	Obleke razreda 1
Material za podlogo	0,80	0,50	0,14
Povratno odsevni material	0,20	0,13	0,10



Te obleke ustrezajo osnovnim higienskim in varnostnim predpisom v skladu z Uredbo EU 2016/425 in drugim omenjenim standardom. Sredstva osebne zaščite II. kategorije.

EN ISO 13688:2013 Zaščitna obleka – Splošne zahteve

EN ISO 20471:2013 Obleka visoke vidljivosti – Poskusne metode in zahteve.

Priglašeni organ, ki izvaja ocenjevanje skladnosti: CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM, NB 0493.

**Omejitev uporabe:** Da obleka pravilno štiti, jo mora uporabnik nositi zapeto. Obleka ne sme priti v stik s tekočimi kemikalijami, predvsem s toplimi in ognjem. Preprečiti je treba tudi prekomerne mehanske poškodbe, predvsem povratno-odsevne dela (trganje, odtrganje, ipd.).

Prevoz, način pakiranja: izdelki so zaviti v PE vrečke. Med prevozom se izdelki ne smejo poškodovati in niti uničiti.

Shranjevanje: Ne shranjujte na mestih z neposredno sončno svetlobo. Obleke je treba shranjevati v zaprtih, suhih, dobro zračenih skladiščih, ščititi pred žarečo vročino grelnih teles, shraniti najmanj 1 m od grelnih teles. Če je obleka mokra, jo pustite posušiti pri sobni temperaturi in šele nato shranite.

**Opozorilo:** Pred vsako uporabo stanje obleke vizualno preverite. Obleka vzdržuje čisto, da ostane funkcionalna. Če je trajno umazana ali zbledela, jo nemudoma zamenjajte!!! Popravljajte samo z materiali in blagom, v skladu z ustreznim standardom.

- Razred zaščite se določa po površini vidljivega materiala, zato so površinske oznake pri teh oblekah

prepovedane ali omejene.

Na vidljivost obleke lahko vplivajo tudi različni faktorji, ki delujejo v danem okolju npr. črta neposredne vidljivosti, dež, megla, dim, prah in druge ovire videnja.

Tudi nošenje obleke visoke vidljivosti ne zagotovi stalne vidljivosti uporabnika.

S kapuco na glavi sta lahko ostrost sluha in periferni vid dokaj motena.

Obleka zadrži svoje opozorilne lastnosti največ 50 pralnih ciklov. Po 50 ciklusih pranja obleke ne uporabljajte. Navedeno najvišje število ciklov čiščenja ni edini faktor, ki bi vplival na življenjsko dobo dela obleke. Življenjska doba je odvisna tudi od načina uporabe, skladiščenja itd..

**Oprema:** za ta sredstva osebne zaščite ni potrebno nobene dodatne opreme.

**Odstranjevanje:** Odstranjevanje obleke urejajo zakoni posameznih držav ali krajevni predpisi. Odstranjevanje s sežigom.

**Velikosti:** Označene z ideogramom z dvema nadzornima dimenzijama, ustrezajo predpisanim intervalom po standardu EN ISO 13688:2013.



max. 50x

**Domače vzdrževanje:** Do 50 pralnih koles, perte kot sintetika. Max. pri 40 ° C, ne uporabljajte BIO detergentov in optičnih belil. Ne uporabljajte mehčalca tkanine, ravnajte previdno, hladno izpiranje, kratko ožemanje, ne beliti, ne sušite v sušilnem stroju, ne likajte, ne čistite kemično.

**Ročno čiščenje odsevnih trakov:**

1. Voda 40°C – fina in mehka krpa ali gobica.
2. Varčno pralno ali čistilno sredstvo.
3. Očiščeno obleko operite s čisto vodo in pustite, da se dobro

posuši.

Maksimalno število pranj se tiče samo lastnosti v zvezi z visoko stopnjo nvidljivosti.

**OPOZORILO:** V kolikor izdelek uporabljate, uskladiščite ali negujete v neskladju s priporočili, lahko povzročijo razvrednotenje ali spremembo funkcije.

Izjavo o istovetnosti boste našli tu: <http://www.canis.cz/www.canis.cz>, pri posameznih izdelkih na letvi - „Dokumenti za nalaganje“.

**Oznake:** Všita etiketa (vzorec)

naziv in tip izdelka

kategorija izdelka

znamka skladnosti

surovinska sestava

ideogrami vzdrževanja po EN ISO 3758:2012

oznaka velikosti z 2mi kontrolnimi dimenzijami;

ideogrami zaščite vključno z usklajenim standardom

opozorilo na potrebo prebrati navodila za uporabo

napotki

identifikacija proizvajalca

Šarža



Za dodatna vprašanja se prosim obrnite na proizvajalca:  Poděbradská 260/59, Hloubětín,  
198 00 Praha 9, Czech Republic

## INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: Upozoravajuća odeća „NORWICH“

Košulja: 1112 001 205 VV / 1112 001 155 VV/ (stari kód: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)

Pantalone do pojasa: 1112 002 205 VV / 1112 002 155 VV/ (stari kód: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

Pantalone s gornjim delom: 1112 003 205 VV / 1112 003 155 VV/ (stari kód: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

Kratke pantalone do pojasa: 1112 007 200 VV / 1112 007 150 VV

Sastav materijala: 65 % poliester, 35 % pamuk, reflektivne trake 3M 8910. – staklene kuglice na tekstilnoj podlozi – 65 % poliester, 35 % pamuk.

Svrha upotrebe: Odeća se koristi kao gornja odeća - radi se o odeći sa visokom vidljivošću i ne sme se prekrivati ostalom odećom ni nekim drugim pomagalicama.


Jakna omogućava dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, a to i preko dana za bilo kakve vidljivosti, tako i noću prilikom osvetljenja saobraćajnim vozilima. Svi oni, koji se nalaze u takvim situacijama trebali bi da je koriste. Refleksna jakna može značajno smanjiti sva rizika udesa.

Primeri gde se koriste, su na primer radovi na putevima, održavanje pruga, ambulanta i spasilačka služba, saobraćaj, bezbednosne agencije poštanska služba, manipulacija i kretanje na površinama gde se kreću motorna vozila i sl.

Lice-površinski materijal jakne ima specijalnu vodootporna zaštitu protiv vremenskih nepravila (kiša, sneg), magla i vlaga od tla.

Izbor prigodne refleksne odeće sa visokom vidljivošću po odgovarajućoj klasi mora biti izrađen po specijalnim potrebama koje su zavisne od vrste radova, vrste rizika i konkretnih uslova na danom radilištu. Za izbor odeće je odgovoran poslodavac, obavezan je odrediti i izabrati ispravni tip odeće još pre njene upotrebe.

Košulja, pantalone:

	2	EN ISO 20471:2013 Klasa 2 - zavisno od površine izražajnih materijala
	max 50x	Maksimalni broj pranja, posle kojih odeća zadržava svoje refleksne osobine

Minimalna površina izražajnih delova u m<sup>2</sup>

	Klasa odeće 3	Klasa odeće 2	Klasa odeće 1
Podložni materijal - postava	0,80	0,50	0,14
Retro-refleksni materijal	0,20	0,13	0,10



Ova odeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbednosnim zahtevima prema Odredbi (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Lična zaštitna sredstva kategorije II.

EN ISO 13688:2013 Zaštitna odeća – Opšti zahtevi

EN ISO 20471:2013 Vrlo refleksivna odeća – Probne metode i zahtevi

Нотификовано тело које врши процену усаглашености: CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM, NB 0493.

**Ograničenje korišćenja:** Za postizanje željenog nivoa zaštite, kao što je gore navedeno, odeća se prilikom upotrebe mora nositi zakopčana. Odeća ne sme doći u dodir sa tečnim hemijskim sredstvima, pre svega sa sredstvima za razređivanje ili vatrom. Upozorenje: Izbegavajte prekomerno mehaničko oštećenje, a posebno refleksnih delova (raskidanje, otkidanje i sl.).

Transport, tip pakovanja: proizvodi se pakuju u PE kese. Prilikom transporta proizvodi ne smeju da se oštete ni unište.

**Skladištenje:** Ne ostavljajte na mestima na koje direktno deluju sunčane zrake. Odeća se mora čuvati u zatvorenom, suvim dobro ventiliranim magacinima, čuvajte je od direktnih izvora vrućine, smestite minimalno na udaljenosti 1 m od izvora topline. Ukoliko je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, tek onda je smestite na određeno mesto.

**Upozorenje:** Pre svakog pranja vizualno prekontrolišite stanje odeće. Da bi sačuvala svoju funkcionalnost mora se održavati u čistoći. Ukoliko je odeća trajno prljava ili izbleđela odmah je

zamenite za novu!!! Popravke odeče vršite samo primenom materijala i materija koji ispunjavaju zahteve odgovarajuće norme. Klasa zaštite se određuje po površini vidljivog materijala, te je zato površinsko prljanje kod ove odeče zabranjeno ili ograničeno. Na vidljivost odeče mogu imati uticaj i osali faktori koji deluju u danju okolini, npr. crta neposredne vidljivosti, kiša, magla, dim prašina i druge prepreke viđenja.

Korišćenje odeče i s visokom vidljivošću ne garantuje vidljivost korisnika u svakoj situaciji.

Oštrina sluha i periferno viđenje može biti smanjeno ukoliko je navučena kapuljača.

Odeća zadržava svoje karakteristike vidljivosti tokom najviše 50 ciklusa pranja. Odeću više ne koristite nakon 50 ciklusa pranja. Navedeni najveći dopušteni broj ciklusa pranja nije jedini faktor koji utiče na životni vek odeče. Životni vek odeče zavisi i od načina upotrebe, čuvanja itd.

**Oprema:** za ova lična zaštitna sredstva nije potrebna posebna oprema.

**Likvidacija:** Odeću likvidirajte u skladu s propisima pojedinih država ili lokalnim propisima.

Likvidacija se vrši spaljivanjem.

**Veličina:** Označene ideogramom sa dve kontrolne dimenzije, odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.



max. 50x

**Održavanje:** Do 50 pranja ciklusa, perte kao sintetika. Mak. na 40 ° C, ne koristite BIO deterdžente i optičke osvetljenje. Nemojte koristiti omekšivače, pažljivo rukovanje, hladno ispiranje, kratka centrifuga, ne belite, ne sušite u mašini za sušenje rublja, ne peglajte, ne čistite hemijskim.

**Ručno čišćenje refleksnih traka:**

1. Voda 40°C - fina mekana krpa ili spužva.
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje.
3. Posle čišćenja operite celu odeću u vodi i ostavite da se dobro osuši.

osušiti.

Maksimalan broj pranja se tiče samo karakteristika vezanih za visoku vidljivost.

**UPOZORENJE:** Prilikom nepažljivog korišćenja, skladištenja, lošeg negovanja proizvoda ili načina koji nisu u skladu s preporukama može doći oštećenja odnosno poremećaja njegove funkcije.

Izjavu o podudarnosti naći ćete na: <http://www.canis.cz/www.canis.cz>, kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokumenti za pohranu“.

**Oznake:** Na prišivenoj etiketi (Uzor)

naziv in tip proizvoda

kategorija proizvoda

znak usaglašenosti

sastav materijala

ideogram za održavanje EN ISO 3758:2012

oznake veličina sa 2 kontrolna razmera;

ideogram zaštite uključujući harmonizirane norme

upozorenje za neophodnost čitanja uputstva za upotrebu

instrukcije

identifikacija proizvođača

Šarža



Za sva ostala pitanja kontaktirajte proizvođača:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00  
Praha 9, Czech Republic

## INFORMACIJA VARTOTOJUI

Produktas: Ispėjamiji drabužiai „NORWICH“

Palaidinė: 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (senas kodas: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)

Kelnės su juosmeniu: 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (senas kodas: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

Puskombenzonis: 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (senas kodas: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)


Šortai iki juosmens: 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV

**Medžiagos sudėtis:** 65 % poliesteris, 35 % medvilnė, atspindinčios juostos 3M 8910. – stiklo rutuliukai ant tekstilės pagrindo – 65 % poliesteris, 35 % medvilnė.

**Paskirtis:** Drabužis dėvimas kaip viršutinis drabužis - tai ryškaus matomumo drabužis, todėl jo negalima uždengti kita apranga arba reikmenimis.

Striuokė suteikia galimybę pavojingose situacijose gerai matyti naudotoją kaip dienos metu, esant bet kokioms dienos šviesos sąlygoms, taip ir tamsoje, apšvietus ją transporto priemonės šviesomis. Šiuos drabužius turėtų naudoti kiekvienas asmuo, esantis tokiose situacijose. Ispėjamasis drabužis tokiu atveju gali žymiai sumažinti nelaimingo atsitikimo riziką. Kaip veiklų pavyzdžiai gali būti, pvz. darbai ant kelio, geležinkelio priežiūros darbai, sanitarinės, greitosios pagalbos bei gelbėjimo tarnybos, sportas, pašto tarnybos, apsaugos agentūros, tvarkymo darbai tose vietose, kur yra transporto priemonių eismas ir t.t. Viršutinė striuokė medžiaga taip pat yra specialiai apdorota, kad būtų atspari vandeniui blogo oro atveju (pvz. lyjant ar snigiant), miglai arba žemės drėgmei. Tinkamo ispjėjamojo, aukšto matomumo pagal atitinkamą klasę, drabužio pasirinkimas turi būti atliekamas pagal specifinius reikalavimus, susijusius su darbo vieta, priklausomai nuo rizikos pobūdžio ir konkrečių sąlygų toje darbo vietoje. Už pasirinkimą yra atsakingas darbdavys, jis privalo nustatyti ir išrinkti teisingą aprangos tipą dar prieš pradėdamas ją naudoti.

Palaidinė, kelnės:

	2	EN ISO 20471:2013 Klasė 2 – pagal gerai matomų medžiagų plotą
	maks. 50x	Maksimalus skalbimo ciklų skaičius, po kurių apranga išlaiko savo ispjėjamąsias savybes

minimalus reikalaujamas gerai matomos medžiagos paviršiaus plotas m<sup>2</sup>

	Aprangos klasė 3	Aprangos klasė 2	Aprangos klasė 1
Pagrindo medžiaga	0,80	0,50	0,14
Atspindinti medžiaga	0,20	0,13	0,10



Šie drabužiai atitinka pagrindinius higienos ir saugos reikalavimus pagal ES Reglamentą Nr. 2016/425 ir kitus minėtus standartus. II-os kategorijos asmeninės apsaugos priemonė.

EN ISO 13688:2013 Apsauginiai drabužiai - Bendrieji reikalavimai

EN ISO 20471:2013 Didelio matomumo drabužiai – Bandytųjų metodai ir reikalavimai.

Notifikuoto asmens, kuris atliko atitikties įvertinimą tapatybė: CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM, NB 0493.

**Naudojimo apribojimai:** Kad būtų užtikrintas reikiamas apsaugos lygis, kaip nurodyta aukščiau, apranga turi būti visada nešiojama užsegta. Drabužių reikia saugoti nuo sąlyčio su skystais chemikalais, ypač su tirpikliais, ir nuo ugnies. Tai pat reikia vengti didesnio mechaninio apgadینimo, ypač atspindinčių dalių (perplėšimas, nuoplėšimas, ir pan.).

Pervežimas, pakuotės tipas: Gaminiai pakuojami į PE maišelius. Pervežimo metu būtina priziūrėti, kad gaminiai nebūtų apgadinti arba sunaikinti.

**Laikymas:** Nelaikyti vietoje, veikiamose tiesioginių saulės spindulių. Aprangą būtina laikyti uždaruose, sausuose, gerai vėdinamuose sandėliuose, saugoti nuo šildytuvų spinduliuojamos šilumos, laikant ją minimaliai 1 m atstumu nuo šildytuvų. Jei drabužis šlapias, palikite jį išdžiūti kambario temperatūroje ir tik tada padėkite į laikymo vietą.

**Perspėjimas:** Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite drabužio būvį. Šis drabužis turi būti

palaikomas švarus, kad išlaikytų savo funkciją. Jei yra visiškai suterštas arba išblukęs, nedelsiant jį pakeiskite!!! Taisykite tik naudodami medžiagas ir priemones pagal atitinkamo standarto reikalavimus. Apsaugos klasė nustatoma pagal matomą medžiagos paviršiaus plotą, todėl šių drabužių žymėjimas ant jų paviršiaus yra draudžiamas arba apribotas.

Drabužio matomumui gali turėti įtakos aplinkoje veikiančios įvairūs veiksniai, pvz. tiesioginio matomumo linija, lietus, rūkas, dūmai, dulksės ir kitos matomumo kliūty.

Net didelio matomumo drabužių dėvėjimas negarantuoja vartotojo matomumą bet kokiaje situacijoje.

Užsėdjęs gobtuvą, gali būti apribotas klausos jautrumas ir periferinis regėjimas.

Drabužis išlaiko savo įspėjamąsias savybes ne ilgiau, kaip 50 skalbimo ciklų. Po 50 skalbimo ciklų drabužių nedėvėkite. Nurodytas maksimalus valymo ciklų kiekis nėra vienintelių veiksmu susijusių su drabužio komponentų patvarumu. Naudojimo laikas taip pat priklauso nuo naudojimo, laikymo ir pan.

**Priklausiniai:** šie apsauginiai drabužiai nereikalauja jokių ypatingų priklausinių.

**Likvidavimas:** Aprangos likvidavimas reglamentuojamas atskirų valstybių įstatymais ar vietinėmis taisyklėmis. Likvidavimas atliekamas sudėginant.

**Dydis:** pažymėtas piktograma su dviem kontroliniais matmenimis, atitinka nustatytiems intervalams EN ISO 13688:2013.



max. 50x

**Priežiūra:** Maksimaliai 50 skalbimo ciklų, skalbkite kaip sintetinius gaminius, maks. 40 °C temperatūroje, nenaudokite BIO skalbimo priemonių ir optinių balinimo priemonių, nenaudokite audinių minkštėki, skalaukite šaltame vandenyje, gręžkite trumpai, nebalinkite, nedžiovinkite būgninėje džiovyklėje, nelyginkite, chemiškai nevalykite.

**Rankinis atspindinčių juostų valymas:** 1. Vanduo 40°C - valyti švelniu minkštu skudurėliu arba kempine.

2. Naudoti švelnų ploviklį arba valymo priemonę.

3. Išvalius drabužį skalauti šviriame vandenyje ir leisti gerai

išdžiūti.

Maksimalus skalbimo kiekis taikomas tik gero matomumo savybėms.

**PASTABA:** Jeigu gaminys bus naudojamas, laikomas arba prižiūrimas kitaip nei yra nurodyta, gali būti pažeistas arba gali pakisti funkcijos.

Atitikties deklaraciją rasite čia: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), atskiriems gaminiams įrankių juostoje - „Dokumentai atsiųstumiui“.

**Žymėjimas:** Įsiūta etikete (pavyzdys)

gaminio pavadinimas ir rūšis

produkto kategorija

atitikties ženklas

medžiagos sudėtis

priežiūros piktogramos pagal EN ISO 3758:2012

dydžio žymėjimas dviem kontroliniais matmenimis;

apsaugos piktogramos įskaitant suderintus standartus


nurodymas, kad reikia būtinai perskaityti naudojimo instrukciją

instrukcija

gamintojo identifikavimas

Partija



Papildomų klausimų atveju prašome kreiptis į gamintoją:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

**Termék:** "NORWICH" jólláthatósági ruházat

**Munkakabát:** 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (régi kód: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)

**Deréknadrág:** 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (régi kód: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

**Kantáros nadrág:** 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (régi kód: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

**Rövidnadrág:** 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV


**Anyagösszetétel:** 65 % poliészter, 35 % pamut, 3M 8910 fényvisszaverő csíkok – üvegyöngyök textil alátétlen – 65 % poliészter, 35 % pamut.

**Felhasználás:** Felsőruházatként használatos ruhanemű - ez a ruhadarab magas láthatósággal rendelkezik, ezért ne takarhatja más ruhanemű és felszerelés. A kabát a felhasználó jó láthatóságát biztosítja veszélyes helyzetekben, mindezt napközben bármilyen fényviszonyok között, ugyanúgy éjszaka, amikor járművek világítják meg. Ezen ruhanemű használata mindenkinek, aki ilyen jellegű helyzeteknek van kitéve, javasolt. Ezekben az esetekben a védőruházat jelentősen csökkentheti az esetleges baleset kockázatát.

A tevékenységek például például a következők: utakon folyt munkálatok, pályafenntartási, higiéniai, ambuláns, mentőszolgálati, közlekedési, postai szolgáltatások végzése közben, biztonsági szervezetek és kezelési munkálatok esetén, olyan helyeken, ahol mozgó járművek közlekednek, stb. A kabát felső anyaga speciális vízfelületű kezeléssel van ellátva rossz idő (pl. Eső, havazás), kód és talajnedvesség ellen.

A megfelelő figyelmeztető ruha magas láthatósággal az előírt osztály kiválasztásának speciális feltételei alapján történik, ami a munkahely, kockázatok veszélye és a megfelelő munkatér konkrét feltételei kiértékelése alapján történik. Ennek megválasztása a munkáltató feladata, aki köteles a megfelelő ruha típus használatuk előtt kiválasztani.

Munkakabát, nadrág:

	2	EN ISO 20471:2013 2. osztály – a feltűnő anyagok felületei szerint
	max 50x	A maximális számú mosási ciklus, minek következtében a ruhadarab még képes megtartani figyelmeztető hatását.

Szembetűnő anyagok minimális felülete négyzetméterben m<sup>2</sup>

	3. osztályú ruhák	2. osztályú ruhák	1. osztályú ruhák
Háttéranyag	0,80	0,50	0,14
fényvisszaverő anyag	0,20	0,13	0,10



A ruhaneműk megfelelnek a 2016/425/EU rendelet, valamint az említett szabványok alapvető higiéniai és biztonsági követelményekre vonatkozó követelményeinek. II. kategória.

EN ISO 13688:2013 Védőruházat - Általános követelmények

EN ISO 20471:2013 Láthatósági ruhák – Vizsgálati módszerek és követelmények.

A megfelelőségértékelést végző bejelentett szervezet: CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM, NB 0493.

**Használat korlátozása:** A megfelelő védelem eléréséhez, mint fent említjük, a ruhát használata egész idején bekapcsolva hordjuk. A ruha nem kerülhet kapcsolatba folyékony vegyszerekkel, legfőképpen oldószerekkel és tűzzel. Kerülni kell a túlzott mechanikai sérülést is, főleg a fényvisszaverő résznek esetében (szaradás, lerepedés, stb.)

Szállítás csomagolás típusa: a terméket PE zsákokba vannak csomagolva. A termékek szállításuk folyamán nem sérülhetnek és nem semmisülhetnek meg.

**Tárolás:** A terméket ne tegye ki közvetlen napsugár hatása alá. A ruhát zárt, száraz, jól szellőző tárolási helyeken kell tárolni, valamint védeni kell a radiátorok által okozott beltéri melegtől, valamint tárolása a fűtéstől legalább 1 m távolság betartásával történjen. Ha a ruha darab vizes, szárítsa szoba hőmérsékleten, szárítás után tárolja.

**Figyelmeztetés:** Minden használatot megelőzően ellenőrizze le a ruha állapotát. Ezt a ruhát tisztán

kell tartani, ahhoz, hogy megtarthassa funkcióját. Azonnal cserélje ki, ha tartósan szennyeződött, vagy kifakult!!! Javítás esetén olyan alapanyagokat és anyagokat használjon, amelyek megfelelnek a megadott szabványoknak. A védelmi osztály a felületen látható anyag szerint történik, ezért ezeknek a ruhadaraboknak a felületi megjelölése tiltott, vagy korlátozott.

A ruha láthatóságát az adott környezetben tapasztalható különböző tényezők - pl. közvetlen láthatóság vonal, eső, köd, füst, por és más egyéb, látást akadályozó tényezők - is befolyásolhatják.

Még a láthatósági ruhák viselése sem garantálja, hogy a viselőjük minden körülmények között jól látható lesz.

A hallás intenzitása és a periférikus látás romolhat, a kapucni használata közben.

A ruhanemű legfeljebb 50 mosási cikluson keresztül őrzi meg jólláthatósági jellemzőit. 50 mosási ciklus után vonja ki a ruhát a forgalomból. A tisztítási ciklusok feltüntetett maximális száma nem az egyetlen a ruhadarab élettartamát befolyásoló tényező. Az élettartam a használat, a tárolás stb. mikéntjétől is függ.

**Tartozékok:** ez az EVE nem igényel semmilyen különleges tartozékot.

**Felszámolás:** A ruhanemű felszámolása az országok és helyi törvények regulálásával történik.

Felszámolás égetéssel.

**Méretek:** EN ISO 13688:2013 szerinti előírt intervallumoknak megfelelő két ellenőrző méretet tartalmazó piktogrammal megjelölve.



max. 50x

**Otthoni ápolás:** Akár 50 mosási ciklus, mint a szintetikus. Max. 40 °C-on, ne használjon BIO detergenset és optikai fehérítőt. Ne használjon textillágyítót. Kímélő ápolás, hideg áztatás, rövid centrifugálás, fehéríteni tilos, dobos szárítóban szárítani tilos, ne vasalja, ne tisztítsa vegyileg.

**Fényvisszaverő csíkok kézi tisztítása:** 1. Víz 40°C - puha ruha vagy szivacs.

2. Kímélő mosó- vagy tisztítószer.

3. A kimosást követően öblítse ki a ruhát tiszta vízben, majd

hagyja tökéletesen megszáradni.

A maximális mosásszám kizárólag a jólláthatósági tulajdonságokra vonatkozik.

**FIGYELEM!** Ha a terméket a feltüntetett szabályoktól eltérő módon használják, tárolják vagy ápolják, annak következtében tönkremehet vagy megváltozhat a funkciója.

A megfelelőségi nyilatkozatot itt találja: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), az egyes termékeknél a "Letölthető dokumentumok" részben.

**Megjelölés:** bevarrt címke (minta)

a termék neve és típusa

termékkategória

megfelelőségi jel

anyagösszetétel

Karbantartás piktogramok az EN ISO 3758:2012

Méret jelölése két ellenőrző méretekkel;

védelem piktogramok, beleértve a harmonizált szabványt is

Figyelmeztetés a használati utasítás olvasásának szükségére

utasítások

gyártó azonosítása

Gyártási tétel



Tvábbi kérdések esetén, kérjük forduljon a gyártóhoz:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic



## INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Produs: Îmbrăcăminte cu vizibilitate mare „NORWICH”

Bluză: 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (cod vechi: 1170-BLUV; 1170-ZLBUV)

Pantaloni până în talie: 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (cod vechi: 1170-KAV; 1170-ZLKAUV)

Pantaloni cu bust: 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (cod vechi: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

Pantaloni scurți până în talie: 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV


**Materiale componente:** 65 % poliester, 35 % bumbac, benzi reflectorizante 3M 8910. – biluțe din sticlă pe suport textil – 65 % poliester, 35 % bumbac.

Scop folosire: Această îmbrăcăminte se îmbracă la suprafața - acesta este un articol cu vizibilitate ridicată și nu poate fi acoperit cu alte articole de îmbrăcăminte sau instrumente.

Vesta asigură o vizibilitate bună a utilizatorului în situații periculoase, aceasta atât pe timpul zilei în orice fel de condiții de vizibilitate, cât și pe timp de noapte în regimul de iluminare al mijlocului de transport. Folosirea acestui articol de îmbrăcăminte este recomandat oricărei persoane expuse la astfel de situații. În acest caz, îmbrăcăminte de avertizare poate reduce semnificativ riscul accidentului. Exemple de activități sunt lucrul pe comunicații, întreținerea căilor ferate, serviciile de salubritate, ambulatorii și de salvare, transportul, serviciile de poștă, agențiile de pază, lucrul de manipulare pe platforme în regim de mișcare ale mijloacelor de transport, ș.a.m.d.

Materiaul exterior al vestei are o structură impermeabilă împotriva intemperiilor (de ex. ploaie, ninsoare), ceață și umiditate de sol. Alegerea unui articol de îmbrăcăminte de avertizare corespunzător cu o vizibilitate ridicată conform clasei adecvate trebuie realizată conform unor nevoi specifice legate de locul de muncă, conform tipului de risc și condițiilor concrete la locul de muncă dat. Alegerea este responsabilitatea angajatorului, acesta are îndatorirea de a alege tipul corect de îmbrăcăminte încă înainte de folosire.

Bluză, pantaloni:

	2	EN ISO 20471:2013 Clasa 2 – în funcție de suprafața materialelor vizibile
	max 50x	Numărul maxim de cicluri de spălare pentru care îmbrăcăminte păstrează proprietățile de avertizare

Suprafața minimă solicitată cu material vizibil în m<sup>2</sup>

	Îmbrăcăminte clasa 3	Îmbrăcăminte clasa 2	Îmbrăcăminte clasa 1
Material de fond	0,80	0,50	0,14
Material reflectorizant	0,20	0,13	0,10



Aceste articole de îmbrăcăminte respectă cerințele de bază privind igiena și siguranța, conform Regulamentului (UE) 2016/425 și celorlalte standarde menționate. Echipament personal de protecție categoria II.

EN ISO 13688:2013 Îmbrăcăminte de protecție - Cerințe generale

EN ISO 20471:2013 Îmbrăcăminte cu vizibilitate mare – Cerințe și metode de testare.

Identificarea Persoanei notificate care a evaluat conformitatea: CENTEXBEL; Technologiepark 7;

BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM, NB 0493.

**Restricții de folosire:** Pentru a oferi un nivel corespunzător de protecție, astfel cum este specificat mai sus, îmbrăcăminte trebuie purtată întotdeauna închisă. Îmbrăcăminte nu poate veni în contact cu substanțe chimice lichide, în principal cu solvenți și cu foc. Este recomandată evitarea unei deteriorări mecanice exagerate, în principal a părții reflectorizante (rupere, distrugere, ș.a.m.d.)

Transport, tip ambalare: produsele sunt ambalate în saculeți PE. Este interzisă deteriorarea sau distrugerea produselor în timpul transportului.

**Depozitare:** A nu se depozita în locuri expuse la lumina directă a soarelui. Îmbrăcăminte trebuie depozitată în spații închise, uscate, bine aerisite, într-un loc ferit de căldura radiantă a sistemelor de încălzire, la o distanță de minim 1 m de acestea. În cazul în care îmbrăcăminte este umedă, asigurată uscarea acesteia la temperatura camerei, apoi depozitarea acesteia.

**Atenționare:** A se verifica vizual starea îmbrăcămintei înainte de fiecare folosire. Această îmbrăcăminte

trebuie păstrată curată, pentru a rămâne funcțională. Efectuați înlocuirea imediată a acesteia, în caz de murdărire permanentă sau decolorare!!! A se repara doar cu folosirea materialelor și țesăturilor care îndeplinesc normele corespunzătoare. Clasa de protecție se stabilește în funcție de suprafața materialului vizibil, din acest motiv identificarea la exterior a acestor articole este interzisă sau restricționată.

Vizibilitatea îmbrăcăminteii poate fi influențată de diferiți factori care acționează în mediul dat, cum ar fi traiectoria de vizibilitate directă, ploaia, ceața, fumul, praful și alte obstacole vizibile.

Chiar și portarea unei îmbrăcăminte cu vizibilitate mare nu garantează că utilizatorul va fi vizibil în orice situație.

Calitatea auzului și vederea periferică pot fi perturbate, în cazul folosirii glugii.

Îmbrăcăminteaa își păstrează proprietățile de avertizare după maxim 50 de cicluri de spălat. Nu mai folosiți îmbrăcăminteaa după 50 de cicluri de spălat. Numărul maxim de cicluri de curățare nu este factorul unic asociat cu durabilitatea articolului de îmbrăcăminte. Această durabilitate depinde și de modul de utilizare, de depozitare etc.

**Accesorii:** aceste EPP nu necesită accesorii speciale.

**Lichidare:** Lichidarea îmbrăcăminteii este reglementată de legislația diferitelor state sau de normele locale. Lichidare prin ardere.

**Mărimi:** Pictogramele de marcare cu două dimensiuni, corespund intervalelor prescrise conform EN ISO 13688:2013.



max. 50h

**Întreținerea acasă:** Maxim 50 de cicluri de spălare; a se spăla ca material sintetic la temperatura de max. 40° C; a nu se folosi detergenți BIO și detergenți care conțin înălbitor; a nu se folosi balsam; a se trata cu grijă; a se clăti cu apă rece; a stoarce scurt; a nu se albi, a nu se uscat în mașina de uscat rufe; a nu se călca; a nu se curăța chimic.

**Curățarea manuală a benzilor reflectorizante:**

1. Apă 40 °C - lavetă moale fin sau burete.
2. Detergent sau soluție de curățat fină.
3. După curățare, a se clăti complet haina cu apă

curată, a se lăsa să se usuce bine.

Numărul maxim de spălări se raportează numai la proprietățile care asigură vizibilitatea mare.

**ATENȚIE:** În cazul în care produsul va fi utilizat, depozitat sau tratat altfel decât se specifică aici, este posibil să poată fi depreciat sau să i se modifice funcționalitatea.

Declarația de conformitate se găsește aici: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), pentru produsele individuale în secțiunea - „Documente de descărcat“.

**Identificare:** Etichetă cusută (model)

denumirea și tipul de produs

Categorie produs

Marcă de conformitate

Compoziție material

Pictograme întreținere conform EN ISO 3758:2012

Identificare mărime prin 2 dimensiuni de control;


pictograme de protecție, inclusiv norme armonizate

Atenționare asupra cerinței de familiarizare cu manualul de folosire instrucțiuni

Identificare producător

Lot



În caz de întrebări suplimentare contactați, vă rugăm, producătorul:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## INFORMACIJE ZA KORISNIKE

Proizvod: Odjeća za upozorenje "NORWICH"

Košulja: 1112 001 205 VV / 1112 001 155 VV/ (stari kod: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)

Pantalone do struka: 1112 002 205 VV / 1112 002 155 VV/ (stari kod: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

Pantalone s grudnim dijelom: 1112 003 205 VV / 1112 003 155 VV/ (stari kod: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

Kratke pantalone do struka: 1112 007 200 VV / 1112 007 150 VV


Sastav materijala: 65% poliester, 35% pamuk, reflektirajuće trake 3M 8910. - staklene kuglice na tekstilnoj osnovi - 65% poliester, 35% pamuk.

**Namjena upotrebe:** Odjeća se koristi kao gornja odjeća – ovo je vrlo reflektivna odjeća. Ne smije biti pokrivena ostalom odjećom ili pomoćnim sredstvima. Odjeća omogućava dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, kao i uslovima dnevnog svjetla i u mračnim uslovima kada je vozilo osvijetljeno. Svako ko je izložen takvim situacijama morao bi da koristi tu odeću. U tom slučaju reflektivna odjeća može veoma mnogo da smanji rizik od nesreće.

Primjeri aktivnosti kod kojih se koristi ovakva odjeća su, pored ostalog, i radovi na putevima, održavanje staza, asanacije, ambulantanje i spasilačke službe, prevoz, poštanske službe, bezbjednosne agencije, upravljanje područjima sa kretanjem vozila i slično.

Biranje odgovarajuće reflektivne odjeće visoke vidljivosti prema odgovarajućoj klasi mora da bude usklađeno sa posebnim potrebama na radnom mjestu, vrsti opasnosti i specifičnim uslovima na radnom mjestu. Poslodavac bira proizvod na svoju odgovornost. Obavezan je da izabere pravi tip i vrstu odjeće prije korišćenja.

**Košulja, pantalone:**

	2	EN ISO 20471:2013 Klasa 2 – prema površini vidljivih materijala
	maks. 50x	Maksimalan broj ciklusa pranja nakon kojih odjeća ne mijenja stepen reflektivnosti

minimalna neophodna površina vidljivog materijala u m<sup>2</sup>

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Materijal podloge	0,80	0,50	0,14
Retroreflektivni materijal	0,20	0,13	0,10



Ova odjeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbjednosnim zahtjevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite II kategorije.

EN ISO 13688: 2013 Zaštitna odjeća - Opći zahtjevi

EN ISO 20471: 2013 Odjeća s visokom vidljivošću - Metode ispitivanja i zahtjevi.

Identifikacija Ovlaštenog lica koje je utvrdilo podudarnost proizvoda:

Notified Body No 0493. CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM.

**Ograničenje primjene:** Da biste obezbijedili pravilan nivo zaštite prema gore navedenom, odjeću koristite uvijek zakopčanu. Odjeća ne smije da dođe u kontakt sa hemijskim tjestinama kao ni sa rastvorima ili vatrom. Neophodno je da izbjegavate prekomjerno mehaničko oštećenje, prije svega, oštećenje retroreflektivne aplikacije na odjeći (cijepanje, mehaničko oštećenje itd.).

**Transport, vrsta pakovanja:** proizvodi su pakovani u PE vrećicama. Proizvodi se u toku transporta ne smiju oštetiti ili uništiti.

**Skладиštenje:** Ne ostavljajte na mjestima sa direktnim sunčevim svjetlom. Odjeću čuvajte u zatvorenom, suvim, dobro provjetrenim skladištima, zaštićenim od zračenja grijaćih elemenata; čuvati na udaljenosti od najmanje 1 m od grijaćih elemenata. Ako je odjeća vlažna, pustite je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek onda je stavite u orman.

**Upozorenje:** Prije svake upotrebe vizuelno proverite stanje odjeće. Ova odjeća mora biti uvijek čista kako bi ostala u funkciji. Odmah je zamijenite ako je vrlo prljava, zaprljana ili ako gubi jačinu boje!!! Popravite samo upotrebom materijala i materija koji zadovoljavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.

Klasa zašтите je određena površinom reflektivnog materijala i zato je površinsko označavanje odjeće zabranjeno ili ograničeno.

Na vidljivost odjeće mogu utjecati i različiti faktori iz okoliša kao što su linija direktne vidljivosti, kiša, magla, dim, prašina i druge prepreke za pouzdanu vidljivost.

Čak ni nošenje odjeće visoke vidljivosti ne garantuje da će korisnik biti vidljiv u svakoj situaciji.

Oštrina sluha i periferni vid mogu biti smanjeni ako koristite pokrivač glave.

Odjeća zadržava svoje upozoravajuće karakteristike nakon najviše 50 ciklusa pranja. Nakon 50 ciklusa pranja nemojte više koristiti takvu odjeću. Navedeni maksimalni broj ciklusa pranja nije jedini faktor koji se odnosi na vijek trajanja odjeće. Vijek trajanja ovisit će i o načinu upotrebe, skladištenja itd.

**Oprema:** Za ova sredstva licne zaštite nije potrebna posebna oprema.

**Način likvidacije:** Odlaganje odjeće regulisano je nacionalnim zakonima ili lokalnim propisima.

Likvidacija izgaranjem.

**Veličine:** Označeni ideogramom, s 2 kontrolne dimenzije, odgovaraju propisanim intervalima prema standardu EN ISO 13688:2013.



max. 50x

**Način održavanja:** Maksimalno 50 ciklusa pranja, operite kao sintetiku. Maks. na 40°C, nemojte upotrebljavati BFO sredstva za pranje sa sadržajem optičkih bjelila. Nemojte koristiti omekšivač. Pažljivo rukovanje, hladno ispiranje, kratko centrifugiranje, ne izbjeljivati, ne sušiti u stroju za sušenje rublja, ne glačati, ne čistiti kemijski.

**Ručno čišćenje refleksnih traka:** 1. Voda 40°C – fina i meka krpa ili spužva.

2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje.

3. Poslije čišćenja operite cijelu odjeću i ostavite da se dobro osuši.

Maksimalan broj pranja se tiče samo karakteristika vezanih za visoku vidljivost.

**OPOZORENJE:** Prilikom nepažljivog korišćenja ili lošeg njegovanja proizvoda ili zbog načina postupanja sa odjećom koji nisu u skladu sa preporukama, može doći do oštećenja odnosno do poremećaja u zaštitnoj funkciji. Izjavu o podudarnosti naći ćete na: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokumenti za odlaganje“.

**Označavanje:** Ušivena etiketa (tip)

Naziv i vrsta proizvoda

Kategorija proizvoda

Oznaka podudarnosti

Sastav materijala

Ideogrami održavanja prema EN ISO 3758:2012

Označavanje veličine sa dvije kontrolne dimenzije

Ideogram zaštite i usklađeni standard


Upozorenje: pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu

Upute

Identifikacija proizvođača

šarža



Za dalja pitanja molimo da se obratite proizvođaču:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00  
Prague 9, Czech Republic

## FORBRUGERINFORMATION

Produkt: Advarselstøj „NORWICH“

Skjorte: 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (gammel kode: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV))

Bukser til taljen: 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (gammel kode: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

Skærebukser: 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (gammel kode: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)


Shorts til taljen: 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV

**Materiale sammensætning:** 65 % polyester, 35 % bomuld, refleksstriber 3M 8910. – glasperler på tekstilunderlag – 65 % polyester, 35 % bomuld.

**Anvendelsesformål:** Arbejdstøjet tages på som overbeklædning – dette er et højsynligheds arbejdstøj og bør derfor ikke dækkes med andre beklædningsgenstande eller andre hjælpemidler. Beklædningen gør brugeren mere synlig i farlige situationer, både om dagen, under alle belysningsforhold, og om natten ved køretøjers belysning. Beklædningen bør anvendes af alle, der kommer ud for sådanne situationer. Synligt tøj kan betydeligt nedsætte risikoen for ulykker. Som anvendelseksempel kan nævnes: vejarbejde, jernbanevedligeholdelse, renoveringsarbejde, ambulance- og redningstjenester, transportmedarbejdere, postmedarbejdere, sikkerhedsagenter, overfladebehandlingsarbejdere, hvor der færdes andre køretøjer osv.

Det er vigtigt at vælge det rette arbejdstøj med høj synlighed efter den pågældende klasse under hensyntagen til de specifikke behov på arbejdspladsen, risikotypen og de konkrete forhold på arbejdspladsen. Det er arbejdsgiveren, der er ansvarlig for at vælge og bestemme en passende beklædningsstype inden tøjet tages i brug.

**Skjorte, bukser:**

	2	EN ISO 20471:2013 Klasse 2 – afhængigt af arealet af de synlige materialer
	maks. 50x	Maks. antal vaskecyklusser hvor beklædningen bevarer sine advarselsegenskaber

min. arealkrav mht. det synlige materiale i m<sup>2</sup>

	Beklædning i klasse 3	Beklædning i klasse 2	Beklædning i klasse 1
Underliggende materiale	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10



Beklædningen overholder de grundlæggende hygiejne og sikkerhedskrav som er angivet i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2016/425 og andre anførte standarder. Personligt værnemiddel, kategori II.

EN ISO 13688:2013 Beskyttelsesbeklædning – Generelle krav

EN ISO 20471:2013 Beklædningsgenstande med høj synlighed - Testmetoder og krav.

Identificering af det bemyndigede organ, som har udført overensstemmelsesvurderingsproceduren:

Notified Body No 0493. CENTEXBEL; **Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM.**

**Begrænset anvendelse:** For at sikre et passende beskyttelsesniveau som anført ovenfor, skal man altid gå i tilknapet beklædning. Beklædningen må ikke komme i kontakt med flydende kemikalier, især med opløsningsmidler og ild. Man må ligeledes undgå urimelig mekanisk beskadigelse, især af den retroreflekterende del (revner, ite rivninger osv.).

**Transportering, emballagetype:** Produkterne pakkes i PE-poser. Produkterne må ikke beskadiges og ødelægges under transporten.

**Oplagring:** Produkterne må ikke oplagres på steder, hvor tøjet udsættes for direkte sollys.

Beklædningen skal oplagres i lukkede, tørre og godt ventilerede lagre og beskyttes mod strålevarme fra radiatorer; Skal lagres mindst 1 m fra radiatorer. Er tøjet vådt, skal det tørres ved stuetemperatur og oplagres derefter.

**Advarsel:** Der skal foretages et visuelt tjek af beklædningen før enhver anvendelse. Tøjet skal holdes rent for at bevare dets funktionelle egenskaber. Hvis beklædningen konstant bliver snavset eller falmet, skal den straks udskiftes!!! Tøjet må kun repareres med materialer og tekstiler, som overholder

de pågældende normer. Beskyttelsesklassen bestemmes ifølge arealet af den synlige overflade. Derfor er det forbudt eller begrænset at markere overfladen på beklædningen.

Beklædningssynligheden kan også påvirkes af forskellige miljøfaktorer, hvis noget skygger for beklædningen, regn, tåge, røg, støv og andre synshindringer.

Selv iført tøj med høj synlighed garanteres det ikke, at brugeren vil være synlig i enhver situation.

Høreevnen kan forringes og perifersynet indsnævres når man har hættten på.

Tøjet bevarer sine advarselsegenskaber ved maksimalt 50 vaskecyklusser. Kasser tøjet efter 50 vaskecyklusser. Det angivne maksimale antal rengøringscyklusser er ikke den eneste faktor, der har indflydelse på tøjets levetid. Levetiden afhænger også af brugen, opbevaringen osv.

**Tilbehør:** Disse PPE (værnemidler) kræver ikke noget særligt tilbehør.

**Bortskaffelse:** Beklædningens bortskaffelse styres af lovgivningen gældende i de enkelte lande eller lokale forskrifter. Bortskaffelse med forbrænding.

**Størrelser:** Markeret med et piktogram med 2 kontrolmål, som overholder de foreskrevne intervaller i henhold til EN ISO 13688: 2013.



max. 50x

**Hjemmevedligeholdelse:** Op til 50 vaskecyklusser, vask som syntetisk. Maks. ved 40 °C, brug ikke BiO-rengøringsmidler og produkter, der indeholder optisk hvidt. Brug ikke blødgøringsmiddel. Skånsom håndtering, kold skylning, kort centrifugering, bleg ikke, tør ikke i tørretumbler, stryg ikke, rengør ikke kemisk.

**Håndrengøring af refleksbånd:** 1. Vand 40 °C - blød klud eller svamp.

2. Mildt vaskemiddel eller rensmiddel.

3. Efter rengøringen skal hele beklædningen skylles og lades tørre.

Det maks. antal vask gælder kun for synlighedsegenskaberne.

**ADVARSEL:** Hvis produktet anvendes eller behandles på anden måde end anført, kan dets funktioner ødelægges eller ændres.

Overensstemmelseserklæringen findes her: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), ved enkelte produkter - se linjen - „Dokumenter til download“.

**Markering:** Med indsyet mærkat (eksempel)

Produktets navn og type

Produktkategori

CE-mærke

Materialesammensætning

Vedligeholdelsespiktogrammer iht. EN ISO 3758:2012

Størrelsesmærkning med 2 kontrolstørrelser

Beskyttelsespiktogram herunder harmoniseret norm


HUSK, at det er nødvendigt at læse brugsanvisningen

Instruktioner

Producentidentifikation

Batch



Har du yderligere spørgsmål, kontakt venligst producenten:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

## INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

**Producto:** Indumentaria de advertencia NORWICH

**Blusón:** 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (código anterior: 1170-BLUV; 1170-ZLBLVV)

**Pantalones:** 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (código anterior: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)

**Pantalones con pechera:** 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (código anterior: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

**Bermudas a la cintura:** 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV


**Materiales:** 65% poliéster, 35% algodón, bandas reflectantes 3M 8910. - cuentas de vidrio sobre base textil - 65% poliéster, 35% algodón.

**Uso previsto:** Las prendas se usan como indumentaria externa. Son de alta visibilidad y no deben cubrirse con otra indumentaria o accesorios. La indumentaria le da alta visibilidad protege al usuario en situaciones peligrosas, tanto de día en cualquier condición de luz, como en la oscuridad con las luces de medios de transporte. Debe ser utilizada por todas las personas expuestas a estas situaciones ya que puede reducir significativamente el riesgo de accidentes.

Los ejemplos de uso son: trabajo en carreteras, mantenimiento de vías ferroviarias, servicios de ambulancia y rescate, transporte, servicios postales, agencias de seguridad, tareas de manipulación en plataformas con movimiento de medios de transporte, etc.

La elección de indumentaria de alta visibilidad adecuada según la clase correspondiente debe ser realizada de acuerdo a las necesidades específicas relacionadas con el lugar de trabajo, el tipo de riesgo y las condiciones concretas del lugar de trabajo. Esto es responsabilidad del empleador, quien está obligado a seleccionar el tipo correcto de indumentaria antes de su uso.

**Blusón, pantalones:**

	2	EN ISO 20471:2013 Trída 2 – según la superficie del material llamativo
	máx. 50 u	Cantidad máxima de ciclos de lavado luego de los cuales la indumentaria conserva sus propiedades de advertencia

Superficie mínima requerida de material llamativo en m<sup>2</sup>

	Indumentaria clase 3	Indumentaria clase 2	Indumentaria clase 1
Material base	0,80	0,50	0,14
Material retrorreflectante	0,20	0,13	0,10



La indumentaria cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y otras normas mencionadas. Equipo de protección personal categoría II.

EN ISO 13688:2013 Indumentaria de protección – Requisitos generales

EN ISO 20471:2013 Indumentaria de alta visibilidad – Métodos y requisitos de ensayo.

Identificación del organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad:

Notified Body No 0493. CENTEXBEL; **Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM.**

**Limitaciones de uso:** Para proporcionar el nivel correcto de protección arriba mencionado, la indumentaria se debe llevar permanentemente cerrada. No debe ser expuesta a químicos líquidos, en particular disolventes, ni al fuego. Deben también evitarse los daños mecánicos excesivos, en particular en las partes retrorreflectantes (rasgaduras, etc.).

Transporte, tipo de embalaje: los productos se emban en bolsas de PE. Durante el transporte no deben ser dañados.

**Almacenamiento:** Mantenga los productos a resguardo de la luz directa del sol. La indumentaria debe almacenarse en un lugar cerrado, seco y bien ventilado y mantenida a resguardo de calor radiante y al menos a 1 metro de calefactores. Si la indumentaria está mojada, déjela secar a temperatura ambiente antes de almacenarla.

**Advertencia:** Antes de cada uso, controle el estado de la indumentaria. La indumentaria debe mantenerse limpia para que siga siendo funcional. En caso de suciedad permanente o decoloramiento, reemplácela de inmediato!!! Repare únicamente con materiales que conformen con

las normas respectivas. La clase de protección se determina de acuerdo a la superficie del material visible y por lo tanto las marcas superficiales en esta indumentaria están prohibidas o limitadas.

La visibilidad de la indumentaria puede ser afectada por varios factores del entorno, por ejemplo: la línea de visibilidad directa, niebla, lluvia, polvo y otros obstáculos de visibilidad

La indumentaria de alta visibilidad no garantiza la visibilidad del usuario en cualquier situación.

El uso de la capucha puede afectar la agudeza auditiva y la visión periférica.

La indumentaria mantiene sus propiedades como máximo por 50 ciclos de lavado luego de lo cual debe ser retirada de uso. La cantidad máxima de ciclos de lavada no es el único factor relacionado con la vida útil de la indumentaria. Esta puede depender también del uso, el almacenamiento, etc.

**Accesorios:** El EPP no requiere de accesorios especiales

**Desecho:** El desecho de la indumentaria se rige según las normas de cada país o locales. Eliminación por incineración.

**Tamaño:** Indicados con el pictograma s 2: las dimensiones de control conforman con los intervalos dispuestos por EN ISO 13688:2013.



max. 50x

**Mantenimiento doméstico:** Máximo 50 ciclos de lavado, lavar como fibra sintética. Temperatura máxima 40°C, uno usar detergentes BIO o con abrillantadores. No usar suavizantes. Manejo suave, enjuague en frío, centrifugado corto, no usar lejía, no secar en secadora, no planchar, no secar químicamente.

**Limpieza manual de las bandas reflectantes:** 1. Agua 40°C, trapo suave o esponja

2. Detergente suave.

3. Luego de lavar, enjuagar la prenda y dejar secar bien.

La cantidad máxima de lavados se aplica únicamente a las propiedades de alta visibilidad.

Advertencia: El uso o trato del producto de una manera diferente a la indicada aquí, podría resultar en la pérdida de su función.

La declaración de conformidad puede encontrarse en: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), para cada producto, en "Documentos para descargar".

**Marca:** Etiqueta bordada (muestra)

Nombre y tipo de producto

Categoría de producto

Marca de conformidad

Materiales

Pictogramas de mantenimiento conforme a EN ISO 3758:2012

Marca de tamaño con 2 dimensiones de control

Pictograma de protección incluyendo estándar armonizado

Advertencia de la necesidad de leer las instrucciones de uso

Instrucciones

Identificación del fabricante

Lote



Ante cualquier duda, contacte al fabricante:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00  
Prague 9, Czech Republic



## INFORMAZIONI PER L'UTENTE

**Prodotto:** Indumento di segnalazione "NORWICH"

**Giacca:** 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (vecchio codice: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)

**Pantaloni da lavoro:** 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (vecchio codice: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)


**Pantaloni con pettorina:** 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (vecchio codice: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

**Pantaloni corti da lavoro:** 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV

**Composizione del materiale:** 65% poliestere, 35% cotone, strisce riflettenti 3M 8910. – perline di vetro su base tessile – 65% poliestere, 35% cotone.

**Finalità di utilizzo:** L'indumento è da indossare come indumento superiore – questo è un indumento ad alta visibilità e non deve essere coperto da altri indumenti o dispositivi. L'indumento offre una buona visibilità dell'utente in situazioni pericolose, sia durante il giorno con in qualsiasi condizioni di luce, che al buio quando è illuminato da un veicolo di trasporto. Questi indumenti dovrebbero essere utilizzati da tutti coloro che sono esposti a tali situazioni. In questo caso l'indumento di segnalazione può ridurre significativamente il rischio di incidenti. Tra gli esempi di attività vi sono per esempio i lavori stradali, la manutenzione dei binari, il servizio di bonifica, ambulanza e salvataggio, il trasporto, i servizi postali, le agenzie di sicurezza, i lavori di movimentazione su superfici attraversate da mezzi di trasporto ecc. La scelta del corretto indumento di segnalazione ad alta visibilità secondo la categoria appropriata deve essere effettuata tenendo conto delle esigenze specifiche connesse con il luogo di lavoro, secondo il tipo di rischio e le condizioni specifiche sul dato luogo di lavoro. Il datore di lavoro è responsabile di questa scelta ed è tenuto a stabilire e selezionare il tipo corretto di abbigliamento prima del suo utilizzo.

**Giacca, pantaloni:**

	2	EN ISO 20471:2013 Classe 2 – secondo la superficie dei materiali brillanti
	max 50x	Numero massimo di cicli di lavaggio dopo i quali l'indumento conserva le sue proprietà di segnalazione

superficie minima richiesta del materiale brillante in m<sup>2</sup>

	Indumenti della classe 3	Indumenti della classe 2	Indumenti della classe 1
Materiale di base	0,80	0,50	0,14
Materiale retroriflettente	0,20	0,13	0,10



Questi indumenti sono conformi ai requisiti principali in materia di igiene e sicurezza previsti dal regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e da altre norme. Dispositivi di protezione individuale della categoria II.

EN ISO 13688:2013 Indumenti protettivi - Requisiti generali

EN ISO 20471:2013 Indumenti ad alta visibilità – Metodi e requisiti di prova.

Identificazione della Persona notificata che effettuato la valutazione di conformità:

Notified Body No 0493. CENTEXBEL; **Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM.**

**Restrizioni all'uso:** Per fornire il corretto livello di protezione come descritto sopra l'indumento deve essere indossato tutto il tempo chiuso. L'indumento non deve entrare in contatto con sostanze chimiche, in particolare con solventi e fuoco. È inoltre necessario evitare danni meccanici eccessivi, in particolare le parti retroriflettenti (lacerazione, strappo, ecc.).

Trasporto, tipo di imballaggio: i prodotti sono confezionati in sacchetti PE. I prodotti non devono essere danneggiati o distrutti durante il trasporto.

**Conservazione:** Non conservare in luoghi esposti alla luce solare diretta. L'indumento deve essere conservato in magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, deve essere protetto dal calore radiante degli elementi riscaldanti, deve essere conservato ad almeno 1 m dagli elementi riscaldanti. Se l'indumento è bagnato, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riportarlo.

**Avvertenze:** Prima di ogni utilizzo controllare visivamente le condizioni dell'indumento. Questo indumento deve essere tenuto pulito per rimanere funzionale. Sostituirlo immediatamente se è permanentemente sporco o sbiadito!!! Riparare utilizzando soltanto materiali e tessuti che soddisfino

i requisiti della norma applicabile. La classe di protezione è determinata in base alla superficie del materiale visibile e per questo la marcatura superficiale di questi indumenti è proibita o limitata. La visibilità dell'indumento può anche essere influenzata da vari fattori ambientali come la linea di visibilità diretta, la pioggia, la nebbia, il fumo, la polvere e altri ostacoli alla vista.

Nemmeno indossare indumenti ad alta visibilità non offre la garanzia che l'utente sarà visibile in qualsiasi situazione. La nitidezza dell'udito e la visione periferica possono essere compromesse se il cappuccio è indossato.

L'indumento conserva le sue proprietà di segnalazione per massimo 50 cicli di lavaggio. Smettere di utilizzare l'indumento dopo 50 cicli di lavaggio. Il numero massimo indicato di cicli di lavaggio non costituisce l'unico fattore correlato alla durata utile delle componenti dell'indumento. La durata utile dipenderà anche dall'uso, dalla conservazione ecc.

**Accessori:** questi DPI non richiedono accessori speciali.

**Smaltimento:** Lo smaltimento degli indumenti è regolato dalle leggi dei singoli Stati o dalle normative locali. Smaltimento per incenerimento.

**Taglie:** Indicate con pittogrammi con 2 taglie di controllo, le dimensioni corrispondono agli intervalli prescritti secondo la norma EN ISO 13688:2013.



**Manutenzione domestica:** Massimo 50 cicli di lavaggio, lavare come un capo sintetico. Max. a 40 °C, non utilizzare detersivi BIO e prodotti contenenti sbiancanti ottici. Non utilizzate l'ammorbidente. Trattamento delicato, risciacquo a freddo, centrifuga breve, non candeggiare, non asciugare nell'asciugabiancheria, non stirare, non lavare a secco.

**Lavaggio manuale delle bande riflettenti:** 1. Acqua a 40°C - panno morbido delicato o spugna.

2. Detersivo o detersivo delicato.

3. Dopo il lavaggio risciacquare tutto l'indumento e lasciare

asciugare completamente.

Il numero massimo di lavaggi si applica solo alle proprietà relative all'alta visibilità.

**AVVERTENZE:** Utilizzare o trattare il prodotto in modo diverso da quello indicato potrebbe comprometterne la funzionalità.

La dichiarazione di conformità è consultabile qui: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), per i singoli prodotti nella scheda - "Documenti da scaricare".

**Marcatura:** Sull'etichetta cucita (modello)

Nome e tipo di prodotto

Categoria di prodotto

Marchio di conformità

Composizione del materiale

Pittogrammi di manutenzione secondo EN ISO 3758:2012

Marcatura dimensionale con 2 dimensioni di controllo

Pittogramma di protezione inclusa norma armonizzata

Avviso della necessità di leggere le istruzioni per l'uso

Istruzioni

Identificazione del produttore

Lotto



In caso di qualsiasi altra domanda si prega di contattare il produttore:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

## INFORMASJON FOR BRUKERNE

Produkt: Det høysignaliserende plagget „NORWICH“

Jakke: 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (gammel kode: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)

Buks: av en lengde opp til beltestedet: 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (gammel kode: 1170-KAVV; 1170-ZLKAHV)

Buksers forsterkning: 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (gammel kode: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)

Shorts av en lengde opp til beltestedet: 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV


**Materialsammensetning:** 65 % polyester, 35 % bomull, refleksbånd 3M 8910 - glasskuler på et underlag av tekstil - 65 % polyester, 35 % bomull

**Bruksformål:** Plagget kles på som et ytterplagg - dette er et plagg med høy synlighetsgrad og det får ikke dekkes til av et annet plagg eller hjelpemidler. Plagget gjør brukeren godt synlig i farlige situasjoner, og det både under hvilke som helst lysforhold på dagtid, såvel som i mørke når lys fra et kjøretøy lyser mot plagget. Enhver som utsettes for slike situasjoner bør bruke plagget. I slike tilfeller vil varselplagget kunne redusere ulykkesrisikoen i betydelig grad.

Eksempler på gjøremål der plagget kan brukes er veiarbeid, vedlikehold på jernbanelinje, sanerings-, ambulans- og redningstjeneste, transport, posttjenester, arbeid for vaktelskaper, arbeidsoperasjoner med ferdsløp på transportmiddel.

Valg av riktig varselplagg med høy synlighetsgrad etter aktuell klasse må gjennomføres iht. spesifikke behov knyttet til arbeidssted, alt etter type risiko og konkrete forhold på den aktuelle arbeidsplassen. Det er den ansvarlige arbeidsgiver som har ansvaret for dette, det er han/hun som skal fastsette og velge riktig type plagg for det tas i bruk.

**Jakke, buks:**

	2	EN ISO 20471:2013 Klasse 2 – alt etter de iøynefallende materialenes flate
	maks 50x	Det maksimale antallet vaskesykluser plagget bevarer sine signaliserende egenskaper etter å ha vært gjennom

De iøynefallende materialenes minimale flate i m<sup>2</sup>

	Plagg av klasse 3	Plagg av klasse 2	Plagg av klasse 1
Underlagsmateriale	0,80	0,50	0,14
Retrorefleksivt materiale	0,20	0,13	0,10



Disse plaggene oppfyller grunnleggende hygieniske og sikkerhetsmessige krav iht. Europaparlamentet og Rådets (EU) direktiv nr. 2016/425 og andre omtalte normer. Personlig verneutstyr av kategori II.

EN ISO 13688:2013 Beskyttende plagg - Generelle krav

EN ISO 20471:2013 Høysignaliserende plagg - Testmetoder og krav.

Identifikasjon Varslede organer som har gjennomført samsvarsevalueringen:

Notified Body No 0493. CENTEXBEL; **Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM.**

**Bruksbegrensninger:** For at plagget skal yte beskyttelse på riktig nivå, slik det er omtalt overfor, må en gå med det med glidelåsen lukket så lenge en har plagget på seg. Plagget får ikke komme i kontakt med kjemikalier i væskeform, og da særlig ikke med løsningsmidler, og heller ikke med ild. I tillegg er det nødvendig å unngå overdrevne mekaniske skader, og da særlig på den retrorefleksive delen (istykkerriving, avriving o.l.).

Transport, type emballasje: Produktene er pakket inn i PE-poser. Produktene får ikke skades eller ødelegges mens de transporteres.

**Oppbevaring:** Produktene får ikke oppbevares på steder med direkte sollys. Plagget må oppbevares i lukkede, tørre, godt ventilerte rom, beskyttes mot varmelegemers sterke varme, plasseres minimum 1 m fra varmelegemer. Dersom plagget er vått, så la det tørke i romtemperatur og legg det så bort for oppbevaring.

**OBS:** Kontroller før hver gangs bruk visuelt plaggets stand. Dette plagget må holdes rent, for at det skal forbli funksjonelt. Skift det ut omgående dersom det har blitt ugjenkallelig skittent eller har

bleknet!!! Reparer plagget kun med bruk av materialer og stoffer som oppfyller den aktuelle normens krav. Beskyttelsesgraden fastsettes alt etter flaten som materialet med høy synlighetsgrad dekker, og derfor er overflatemerking forbudt eller begrenset for dette plagget.

Ulike faktorer som finnes i det aktuelle miljøet vil kunne påvirke plaggets grad av synlighet, slik som f.eks. stripen av direkte synlighet, regn, tåke, røyk, støv, samt andre synshemmende faktorer. Heller ikke det å gå med et høysignalerende plagg gir noen garanti for at brukeren er synlig i enhver situasjon. Tar en på seg hetten, vil evnen til å høre tydelig, samt perifert syn kunne bli forringet. Plagget beholder sine signaliserende egenskaper opp til maks. 50 vaskesyklusler. Slutt å bruke plagget og kasser det etter at det har vært gjennom 50 vaskesyklusler. Det angitte maksimale antallet vaskesyklusler er ikke den eneste faktoren som plaggets levetid avhenger av. Levetiden vil i tillegg avhenge av bruk, lagring osv.

**Ekstraustyr:** Dette beskyttende personlige verneutstyret krever ikke noe spesielt ekstraustyr.

**Avhending:** Kast av plagget er regulert gjennom lover i det enkelte land eller lokale regler.

Tilintetgjøres ved burning.

**Størrelser:** Merket ved hjelp av piktogram med to kontrollmål, og svarer til de foreskrevde intervallene iht. norm EN ISO 13688:2013.



max. 50x

**Stell hjemme:** Maks. 50 vaskesyklusler, vaskes som du vasker plagg av syntetiske stoffer. Maks. ved 40 °C, bruk ikke BIO-vaskemiddel og vaskemidler som inneholder optiske klargjørere. Ikke bruk tøymykner. Behandle plagget forsiktig, legg det til bløt i kaldt vann, sentrifuger i kort tid, ikke blek plagget, ikke tørk det i tørketrommel, ikke stryk det, ikke rens det kjemisk.

**Manuell rens av refleksstriper:** 1. Vann på en temperatur på 40 °C - en fin, myk klut eller svamp.  
2. Bruk et skånsomt vaske- eller rensmiddel.  
3. Skyll hele plagget etter rens og la det bli gjennomtørt.

Det maksimale antallet vask gjelder kun egenskaper knyttet til høy grad av synlighet.  
**OBS:** Dersom produktet blir brukt eller stelles på annen måte enn det som er angitt, vil det kunne bli ødelagt eller dets funksjon bli endret.

Her finner du samsvarserklæring: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter til nedlasting“.

**Merking:** Påsydd lapp (mal)

Produktnavn og -type

Produktkategori

Samsvarsmerke

Materialsammensetning

Piktogrammer som gjelder stell iht. EN ISO 3758:2012

Merking av størrelse med to kontrollmål

Piktogram som gjelder beskyttelse, inkl. harmonisert norm

Henstilling til nødvendigheten av å lese bruksanvisningen

Anvisninger

Produsentidentifikasjon

Produktparti



Skulle du ha ytterligere spørsmål, så vennligst kontakt produsenten:  
Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic



Poděbradská 260/59,

## INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS

Produto:	Roupa de alta visibilidade „NORWICH“
Casaco:	1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (código antigo: 1170-BLVV; 1170-ZLVLVV)
Calças:	1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (código antigo: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)
Jardineira:	1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (código antigo: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)
Bermudas:	1112 007 200 VV /1112 007 150 VV


**Composição do material:** 65 % poliéster, 35 % algodão, faixas reflexivas 3M 8910. – bolinhas de vidro em fundo têxtil – 65 % poliéster, 35 % algodão

**Objectivo de uso ou aplicação :** o vestuário é usado como roupa exterior - é roupa de alta visibilidade e não deve ser obscurecida por uma outra roupa ou equipamento. A roupa proporciona ao usuário uma boa visibilidade em situações perigosas, e isso durante o dia e em todas as condições de iluminação, tal como à noite, uma vez que for iluminado por um veículo. Toda e qualquer pessoa exposta a essas situações de perigo deve fazer uso dessas roupas. Nesse caso, as roupas de sinal de aviso podem reduzir significativamente o risco de acidente.

Citamos exemplos de atividades como são as obras rodoviárias, manutenção de vias ferroviárias, serviços de saneamento, serviços ambulatórios e de resgate, transportação, serviços postais, agências de segurança, realização de trabalhos em áreas com circulação de veículos, etc.

A escolha da roupa de sinais de aviso de alta visibilidade e de acordo com a classe apropriada, deve ser feita de acordo com as necessidades específicas relacionadas ao local de trabalho, em consideração ao tipo de risco e as condições específicas vigentes no local de trabalho. O empregador é responsável por essa escolha e tem a obrigação de identificar e escolher o tipo certo de roupa adequada muito antes que esta seja usada.

**Casaco, calças:**

	2	EN ISO 20471:2013 Classe 2 – de acordo com a área de material conspicuo Número máximo de ciclos de lavagem após os quais a roupa mantém suas propriedades de visibilidade dos sinais de aviso
	máx 50x	

Superfície mínima exigida de material conspicuo designada em m<sup>2</sup>

	Roupas da classe 3	Roupas da classe 2	Roupas da classe 1
Material de fundo	0,80	0,50	0,14
Material retrorrefletivo	0,20	0,13	0,10



Estas peças de vestuário cumprem com os requisitos básicos de higiene e de segurança estipulados pelo Regulamento N°2016/425 (UE) do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu, bem como outras normas vigentes focadas. Equipamento de proteção individual da categoria II.

EN ISO 13688:2013 Roupa protetora – Requerimentos gerais

EN ISO 20471:2013 Roupa de alta visibilidade – Métodos e requerimentos de conformidade.

Identificação do organismo notificado que procedeu a avaliação de conformidade :

Notified Body No 0493. CENTEXBEL; **Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM.**

**Restrições de uso :** Para que possam fornecer o nível correto de proteção, conforme descrito acima, as roupas em referência, devem ser mantidas abotoadas durante todo o tempo em que estiverem a ser usadas. A roupa não deve entrar em contato com produtos químicos líquidos, especialmente os solventes nem com o fogo. Também é necessário evitar danos mecânicos excessivos, principalmente nas partes retrorrefletivas (rasgões, rompimentos, etc.).

Transporte, tipo de embalagem : os produtos são embalados em sacos de polietileno PE. Os produtos não devem ser danificados ou destruídos durante o transporte.

**Armazenamento:** Não armazene as roupas em áreas com luz solar direta. Elas devem ser armazenadas em locais fechados, secos e bem ventilados, protegidos do calor radiante dos equipamentos de aquecimento, armazenados à distância de pelo menos 1 m dos equipamentos de aquecimento. Se a peça de roupa estiver molhada, deixe-a secar primeiramente à temperatura ambiente antes do armazenamento.

**Advertência:** Inspeccione visualmente em que condição se encontra a roupa antes de cada uso.

Estas peças de roupa devem ser mantidas limpas para garantir sua funcionalidade. Substitua-a imediatamente, caso esta estiver permanentemente suja ou desbotada !!! Repare usando somente materiais e tecidos cujas qualidades correspondem aos requisitos da norma vigente relevante. A classe de proteção é determinada em conformidade com a área de material visível, tornando por conseguinte proibido e até mesmo restrito, o procedimento de marcações na superfície dessas peças de vestuário.

A visibilidade da roupa pode ser influenciada por diversos factores que agem conjuntamente no meio concreto, por ex.: linha de visibilidade reta, chuva, névoa, fumo, pó e outros obstáculos da visão.

Nem sequer o uso da roupa de alta visibilidade pode garantir que o usuário seja visível sob quaisquer circunstâncias. No caso em que tiver posto o capô, a nitidez da audição bem como a visão periférica poderão ser influenciadas, reduzidas do seu nível habitual. A roupa conserva as características retrorrefletivas máximo durante 50 ciclos de lavagem. Depois de 50 ciclos de lavagem, exclua a roupa do uso. A quantidade máxima de ciclos de lavagem indicado não é o único factor relativo à durabilidade da roupa. A durabilidade dependerá também do uso, armazenamento, etc.

**Acessórios:** estes EPIs não requerem acessórios especiais.

**Liquidação:** A liquidação, descarte das roupas é regulamentado pelas leis nacionais de cada país ou por regulamentos locais. Eliminação por incineração.

**Tamanhos:** Marcadas pelo pictograma com 2 dimensões controladas que correspondem aos intervalos determinados por EN ISO 13688:2013.



max. 50x

**Manutenção doméstica:** Máximo 50 ciclos de lavagem, lave como tecidos sintéticos. Máx. à 40 °C, não use detergentes BIO nem produtos que contenham esclarecedores ópticos. Não utilize amaciador. Manuseio delicado, enxágue em água fria, centrifugagem curta, não branquear, não secar na secadora de tambor, não passar a ferro, não limpar quimicamente.

**Limpeza manual das faixas refletivas:**

1. Água 40 °C - pano ou esponja fina.
2. Detergente suave ou agente de limpeza.
3. Após a limpeza, lave toda a roupa e deixe-a secar completamente.

O número máximo de lavagens se aplica apenas às propriedades relativas à alta visibilidade.

**ADVERTÊNCIA:** Caso o produto for utilizado ou tratado de forma diferente da indicada, poderá prejudicar sua funcionalidade por inutilização ou mudança de função. A Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos para download".

**Marcação:** por meio de etiqueta costurada (vide padrão)

Nome e tipo do produto

Categoria do produto

Marca - sinal de conformidade

Composição do material

Pictogramas de manutenção de acordo com a norma EN ISO 3758:2012

Marcação de tamanho com 2 dimensões de controle

Pictograma de proteção incluindo padrão normativo harmonizado

Leia as instruções de uso

Instruções

Identificação do fabricante

Lote



Em caso de dúvidas, entre em contato com o fabricante:  Poděbradská 260/59, Hloubětín,  
198 00 Prague 9, Czech Republic


## ANVÄNDARINFORMATION

Produkt:	Varseleksklädesl "NORWICH"
Skjorta:	1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (gamml kod: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)
Byxa:	1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (gamml kod: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)
Hängselbyxa:	1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (gamml kod: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)
Shorts:	1112 007 200 VV /1112 007 150 VV

**Materialsammansättning:** 65 % polyester, 35 % bomull, reflekterande remsor 3M 8910. – glaskulor på textilunderlag – 65 % polyester, 35 % bomull.

**Användningssyfte:** Kläderna tas på som yttre kläder – det handlar sig om kläder med god synbarhet och de får inte täckas av andra kläder eller redskap. Kläderna möjliggör för användarens goda synlighet i farliga situationer, både på dagen under vilka som helst ljusförhållanden och under natten när fordonet är belyst. Dessa kläder bör användas av alla som utsätts för sådana situationer. I så fall kan varselekskläderna minska olycksrisker betydligt. Exempel på aktiviteter är vägarbeten, järnvägsunderhåll, sanerings-, ambulans- och räddningsarbeten, transport, posttjänster, säkerhetsföretag, hanteringsarbeten på ytor där det förekommer fordonstrafik o. dyl. Val av de rätta varselekskläderna med god synbarhet enligt respektive klass måste göras enligt specifika behov med hänsyn till arbetsplatsen, enligt typ av risker samt konkreta förhållanden på respektive arbetsplats. Det är arbetsgivaren som ansvarar för valet, denne är skyldig att bestämma och välja den rätta typen av kläderna för användning.

**Skjorta, byxa:**

	2	EN ISO 20471:2013 Klass 2 – enligt ytan på varselmaterialet
	max 50x	Maximalt antal tvättcykler efter vilka kläderna behåller sina varselegenskaper

Minimalt krav på ytan på varselmaterialet i m<sup>2</sup>

	Kläder klass 3	Kläder klass 2	Kläder klass 1
Bakgrundsmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterande material	0,20	0,13	0,10



Dessa kläder uppfyller grundläggande hygieniska och säkerhetskrav enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 samt övriga citerade standarder. Personlig skyddsutrustning kategori II.

EN ISO 13688:2013 Skyddskläder - Allmänna fordringar

EN ISO 20471:2013 Skyddskläder med god synbarhet – Provningsmetoder och krav

Identifiering av det Anmälda organ som har utfört bedömning av överensstämmelse:

Notified Body No 0493. CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM.

**Begränsning av användning:** För att tillhandahålla den rätta skyddsnivån som anges ovan måste plagget bäras knäppt hela tiden. Plagget får ej komma i kontakt med flytande kemikalier, särskilt inte med lösningsmedel, eller eld. Man måste också se till att undvika övermåttliga mekaniska skador, särskilt av reflexdelen (hål, rivning o. dyl.).

**Transport, förpackningstyp:** produkterna är förpackade i PE-påsar. Produkterna får inte skadas eller förstöras under transporten.

**Förvaring:** Förvara ej på ställen med direkt solljus. Plagget måste förvaras i slutna, torra, välventilerade förvaringsutrymmen, skyddas mot glöd från värmeelement, förvaras på minst 1 meters avstånd från värmeelement. Ifall plagget blir våt, torka det i rumstemperatur och förvara det först när det torkats.

**Observera:** Kontrollera plaggets skick visuellt före varje användning. Plagget måste hållas rent för att behålla sin funktion. Byt ut det omgående om det är varaktigt nersmutsat eller urblekt!!! Får endast lagas med användning av sådana material och tyg som uppfyller krav enligt respektive standarderna. Skyddsklassen bestäms enligt ytan på det synliga materialet, därför är det förbjudet eller begränsat att placera märken på yta av dessa produkter.

Plaggets synbarhet kan också påverkas av olika faktorer i den konkreta miljön, tex. fri siktlinje, regn, dimma, rök, damm och annat som förhindrar synbarhet.

Även det faktum att man är klädd i kläder med god synbarhet ger ingen garanti att användaren är synlig i varje situation.

Hörselförmåga och periferiseende kan försämrats om man har huvan på.

Plagget behåller sina varselegenskaper efter maximalt 50 tvättcykler. Sluta använda plagget efter 50 tvättcykler. Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn i samband med klädesplaggets livslängd. Livslängden beror också på användning, förvaring osv.

**Tillbehör:** denna personliga skyddsutrustning kräver inget särskilt tillbehör.

**Kassering:** Kassering av kläderna regleras av de olika ländernas lagstiftning eller lokala föreskrifter. Kassering genom förbränning.

**Storlekar:** Märkta med 2 kontrolldimensioner, motsvarar de föreskrivna intervallerna enligt EN ISO 13688:2013.



max. 50x

**Skötsel i hemmet:** Maximalt 50 tvättcykler, använd syntetprogram med max 40 °C, använd ej biologiska tvättmedel och tvättmedel med optiska vitmedel. Använd ej sköljmedel. Skonsam behandling, sköljning i kallt vatten, kort centrifugering, ej blekning, ej torktumling, ej strykning, ej kemtvätt.

**Manuell rengöring av reflekterande remsor:** 1. Vatten 40 °C - fin mjuk trasa eller svamp.  
2. Skonsam tvättmedel eller rengöringsmedel.  
3. Skölj hela plagget efter rengöringen och låt torka ordentligt.

Maximalt antal tvättcykler avser endast egenskaper i samband med god synbarhet.

**OBSERVERA:** Ifall produkten används eller sköts på annat än angivet sätt kan dess funktion minska eller förändras. Försäkrans om överensstämmelse hittar du här: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), för de enskilda produkterna på listan - "Dokument för nedladdning".

**Märkning:** Insydd etikett (exempel)

Produktnamn och typ

Produktkategori

Överensstämmelsemärkning

Materialsammansättning

Skötselpiktogram enligt EN ISO 3758:2012

Storleksbeteckning med 2 kontrolldimensioner

Skyddspiktogram inklusive den harmoniserade standarden


Påminnelse att läsa bruksanvisningen

Anvisningar

Identifiering av tillverkaren

parti



Var vänlig kontakta tillverkaren ifall du har fler frågor:  Poděbradská 260/59, Hloubětín,  
198 00 Prague 9, Czech Republic



## ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

Виріб:	Сигнальний одяг NORWICH
Блуза:	1112 001 205 VV / 1112 001 155 VV/ (старий код: 1170-BLUV; 1170-ZLBLUV)
Штани:	1112 002 205 VV / 1112 002 155 VV/ (старий код: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)
Штани-напівкомбизон:	1112 003 205 VV / 1112 003 155 VV/ (старий код: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)
Шпорти:	1112 007 200 VV / 1112 007 150 VV


Склад матеріалу: 65 % поліестер, 35 % бавовна, світловідбивальні смуги 3M 8910 – скляні кульки на текстильній основі – 65 % поліестер, 35 % бавовна.

**Призначення:** Використовується як верхній одяг — це одяг підвищеної видимості, і його не повинен закривати інший одяг чи пристосування. Одяг уможливіє хорошу видимість користувача в небезпечних ситуаціях — як удень за будь-яких світлових умов, так і у темряві, за світла фар транспортного засобу. Використовувати цей одяг має кожний, хто буває у таких ситуаціях. Сигнальний одяг у цьому разі може істотно зменшити ризик нещасного випадку.

Прикладами видів діяльності можуть бути дорожні роботи, обслуговування колій, санітарна та амбулаторно-рятувальна служба, транспорт, поштові служби, охоронні агентства, вантажні роботи на площинах з рухом транспортних засобів тощо.

Вибір належного сигнального одягу підвищеної видимості відповідно до класу залежить від специфічних потреб, пов'язаних з робочим місцем, видів ризику та конкретних умов на певному робочому місці. За цей вибір відповідає роботодавець, який зобов'язаний визначити і вибрати належний тип одягу перед його використанням.

**Блуза, штани:**

	2	EN ISO 20471:2013 Клас 2 – залежно від площі видимих матеріалів
	макс. 50х	Максимальна кількість циклів прання, після яких одяг зберігає свої сигнальні властивості

Мінімальна потрібна площа видимого матеріалу в m<sup>2</sup>

	Одяг класу 3	Одяг класу 2	Одяг класу 1
Фоновий матеріал	0,80	0,50	0,14
Світловідбивальний матеріал	0,20	0,13	0,10



Цей одяг відповідає основним вимогам гігієни та безпеки згідно з Регламентом Європейського парламенту і Ради (ЄС) 2016/425 та іншим згадуваним нормам. Засіб індивідуального захисту категорії II.

EN ISO 13688:2013 Захисний одяг. Загальні вимоги

EN ISO 20471:2013 Одяг підвищеної видимості. Методи випробування та вимоги.

Ідентифікація нотифікованого органу, що оцінює відповідність:

Notified Body No 0493. CENTEXBEL; **Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM.**

**Обмеження використання:** Для забезпечення належного рівня захисту, як зазначено вище, одяг треба носити весь час застібнутий. Одяг не повинен контактувати з рідкими хімікаліями, зокрема розчинниками, і вогнем. Треба також уникати надмірного механічного пошкодження, насамперед світловідбивальної частини одягу (розривання, відривання тощо).

Транспортування, тип пакування: виробі заповані у ПЕ пакети. Не допускати пошкодження і знищення виробів протягом транспортування.

**Зберігання:** Не зберігати під прямими сонячними променями. Одяг зберігати в закритих, сухих, добре вентильованих складських приміщеннях, не піддавати дії променистого тепла від опалювальних приладів, складати на відстані щонайменше 1 м від опалювальних приладів. Якщо одяг мокрий, висушити його за кімнатної температури і лише після цього складувати.

**Попередження:** Перед кожним використанням візуально перевірити стан одягу. Утримувати цей одяг в чистоті, щоб зберегти його функціональність. негайно замінити одяг у разі його забруднення або вицвітання!!! Ремонт здійснювати лише з використанням матеріалів і тканин,

що задовольняють вимоги відповідного стандарту. Клас захисту визначається площею видимого матеріалу, тому поверхнєве позначення у цього одягу заборонене чи обмежене. На видимість одягу можуть впливати також різні фактори конкретного середовища, наприклад лінія прямої видимості, дощ, туман, дим, пил та інші перешкоди. Навіть носіння одягу підвищеної видимості не гарантує, що користувач буде добре видимий за будь-якої ситуації.

Гострота слуху і периферичний зір можуть порушуватися, якщо надітий каптур. Одяг зберігає свої сигнальні властивості протягом максимум 50 циклів прання. Після 50 циклів прання одяг вилучити з подальшого використання. Вказана максимальна кількість циклів чищення не є єдиним фактором, пов'язаним зі строком служби частини одягу. Строк служби залежатиме також від використання, зберігання тощо.

**Аксесуари:** ці ЗІЗ не потребують жодних спеціальних аксесуарів.

**Утилізація:** Утилізація одягу регульована законами окремих країн чи місцевими нормами. Утилізація шляхом спалювання.

**Розміри:** Позначені піктограмою з двома контрольними мірами, відповідають встановленим інтервалам згідно з EN ISO 13688:2013.



**Домашній догляд:** Максимум 50 пральних циклів, прати як синтетику. За температури макс. 40 °С, не використовувати пральні засоби ВІО і засоби, що містять оптичні відбілювачі. Не використовувати ополіскувач. Обережне поводження, полоскання в холодній воді, короткочасне центрифугування, не відбілювати, не сушити в барабанній сушарці, не прасувати, не застосовувати хімічне чищення.

**Ручне чищення світловідбивальних смуг:** 1. Вода 40 °С — тонка м'яка ганчірка або губка.  
2. Шадний пральний або мийний засіб.  
3. Після чищення прополоскати весь одяг і дати йому повністю просохнути.

Максимальна кількість прань поширюється лише на власності, що стосуються підвищеної видимості.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Якщо виріб буде використовуватися або оброблятися способом, що відрізняється від вказаного, можливе його знецінення або зміна функціональності. Декларація про відповідність міститься тут: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), у панелі «Документи для завантаження» для окремих виробів.

**Позначення:** Вшитюю етикеткою (зразок)

Найменування і тип виробу

Категорія виробу

Знак відповідності

Склад матеріалу

Піктограми стосовно догляду згідно з EN ISO 3758:2012

Позначення розміру двома контрольними мірами

Піктограма захисту, включно з гармонізованим стандартом


Попередження про потребу читати інструкцію з користування

Вказівки

Ідентифікація виробника

ПАРТІЯ



У разі запитань звертайтеся, будь ласка, до виробника:  Poděbradská 260/59,  
Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic


## İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT

Məhsul:	“NORWICH” yüksək görünümlü geyim
İş üçün üst geyimi:	1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (köhnə kod: 1170-BLVV; 1170-ZLBLVV)
İş salvanı:	1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (köhnə kod: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)
Kombinezon:	1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (köhnə kod: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)
İş şortları:	1112 007 200 VV /1112 007 150 VV

**Materialın tərkibi:** 65 % Poliester, 35 % Pambıq, reflektiv zolaqlar 3M 8910. – parça üzərində şüşə diyrəklər – 65 % Polyester, 35 % Pambıq.

**Nəzərdə tutulan istifadə:** Bu geyim üst heyimi kimi geyilir- onlar reflektorludur və digər geyim və ya aksesuarlarla örtünməməlidir. Geyim gün ərzində istənilən işqlandırma şəraitində təhlükəli vəziyyətlərdə, eləcə də qaranlıq olduğu zaman və nəqliyyat vasitəsilə işqlandırılırdıqda yaxşı görünür. Bu cür paltarları belə bir vəziyyətdə moruz qalan hər kəs geyməlidir. Onlar istənilən qaza riskimi əhəmiyyətli dərəcədə azalda bilər. Yollarda görülən işlər, yollara texniki baxışın keçirilməsi, çirkənləmiş arazilərin reabilitasiyası, qaza və təcili yardım xidməti, nəqliyyat, poçt xidmətləri, təhlükəsizlik xidmətləri, hərəkət edən nəqliyyat vasitələri ilə arazılarda daşınma işlərini və digər işləri fəaliyyət nümunələrinə aid etmək mümkündür. Müvafiq sifətə uyğun olaraq reflektorlu düzgün əksətdirici işçi geyiminin seçilməsi müvafiq iş yerinin konkret tələbatlarına, risk növünə və müvafiq iş yerinin konkret şərtlərinə uyğun həyata keçirilməlidir. Düzgün seçim işgötürənin səlahiyyətləri daxilində edilir. Həmin şəxs istifadədən əvvəl düzgün geyim növünü müəyyənləşdirməli və seçməlidir.

**Üst geyimi, salvarlar:**

	2	EN ISO 20471:2013 Class 2 - görünən materiallar sahəsinə əsaslanır.
	maks 50x	Geyimlərin əksətdirici xüsusiyyətləri saxladığı müddətdə yuma dövrlərinin maksimum sayı.

m<sup>2</sup>-də görünən materialların minimum tələb olunan sahəsi

	3-cü dərəcəli geyim	2-cü dərəcəli geyim	1-cü dərəcəli geyim
Laylı material	0,80	0,50	0,14
Retro-reflektiv material	0,20	0,13	0,10



Bu geyim Avropa Parlamentinin və Şurasının 2016/425 sayılı Əsasnamasına və bu sənəddə qeyd olunan digər standartlara müvafiq olaraq əsas gigiyenik tələblərə və təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir. 2-ci Kateqoriya Fərdi Mühafizə Vasitələri (FMV).

EN ISO 13688:2013 Mühafizə geyimləri – Ümumi tələblər

EN ISO 20471:2013 Yüksək görünümlü malik geyimlər – Sınaq üsulları və tələblər

Uyğunluğun qiymətləndirilməsi işini aparan Təsdiqlənmiş Qurumun İdentifikasiyası:

Notified Body No. 0493. **CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE;**

**BELGIUM. Məhdud istifadə:** Yuxarıda göstəriləyi kimi düzgün mühafizə səviyyəsini təmin etmək üçün, geyimi hər zaman tam düymələyərək geymək lazımdır. Geyim maye kimyəvi maddələrlə, xüsusilə də həlledici maddələrlə və odla təmasda olmamalıdır. Eyni zamanda, geyimi haddindən artıq mexaniki zədələmədən, xüsusilə də retro-reflektiv hissələrdən (yeyilmə, xarab olma və s.) qorumaq lazımdır.

Nəqləmə və qablaşdırmanın növü: Məhsullar polietilen paketlərlə qablaşdırılır. Məhsullar daşınma zamanı zədələnməməlidir.

**Saxlanma:** Birbaşa günəş işığı olan yerlərdə saxlamayın. Geyimləri qapalı, quru, yaxşı havalandırılmış mağazalarda saxlayın. Onları istilik cihazlarının şüalı istiliyindən qoruyun. Onları radiatordan ən azı 1m məsafədə saxlamaq lazımdır. Geyimlər nəmdirsə, onları otaq temperaturunda qurudun və sonra saxlayın.

**Xəbərdarlıq:** Hər istifadədən əvvəl geyimin vəziyyətini əyani şəkildə yoxlayın. Geyimin funksionallığını təmin etmək üçün onları təmiz saxlamaq lazımdır. Əgər onlar çirkli olar və rəngi solarsa, dərhal əvəzləmək lazımdır!!!

Onları yalnız müvafiq standartın tələblərinə uyğun olan material və parçalardan istifadə etməklə

təmir edin. Mühafizə dərəcəsi görünən materialın sahəsinə əsasən müəyyənləşdirilir; buna görə də onun səthində geyimi markalama qadağandır və ya məhduddur.

Müshahidə rakursu, yağış, duman, tüstü, toz və görmə qabiliyyətinə mane olan digər hallar kimi müxtəlif ekoloji faktorlar da geyimi görmək imkanına təsir göstərə bilərlər.

Hətta yüksək görünüyə malik geyimlərdən istifadə belə istifadəçinin hər bir vəziyyətdə gözəl görünü biləcəyinə zəmanət vermir. Kapüşonun geyilməsi eşitmə və periferik görmə kəskinliyini pisləşdirə bilər. Geyim, 50-dən artıq olmayan yuma dövrəsi müddətində öz əksətmə xüsusiyyətlərini qoruyub saxlayır. Geyimlər 50 yuma dövrəsindən sonra işə salınmalıdır. Yuxarıda göstərilən maksimal yuma dövrəsi, geyimlərin istifadə müddəti ilə bağlı yeganə amil deyildir. Geyimlərin ömrü, onların istifadəsi, saxlanması və s.-dən asılı olacaqdır.

**Aksesuarlar:** Fərdi Mühafizə Vasitələrinin (FMV) bu hissələri hər hansı xüsusi aksesuar tələb etmir.

**Yerləşdirmə:** Geyimlərin yerləşdirilməsi ayrı-ayrı ölkələrin qanunvericiliyi və ya yerli qaydalarla tənzimlənir. Yandıraraq yerləşdirmə.

**Ölçülər:** 2 nəzarət ölçüsü ilə piktoqramla nişanlanmışdır, EN ISO 13688: 2013.2-yə uyğun olaraq göstərilən intervallara uyğun gəlir.



**Ev şəraitində saxlama qaydası:** 50 yuma dövrəsindən artıq olmayaraq; maksimum 40°C temperaturda sintetik material kimi yuyun; BİO camaşırxana yuyucu tozlarından və optik işıqlandırıcılarla malik maddələrdən istifadə etməyin; yükləyib-boşaldan zaman diqqətli olun; soyuq suda yaxalayın; qısa vaxtda və sürətlə firləndin; ağardıcıdan istifadə etməyin; firlənan barabanda qurutmayın; ütüləməyin; kimyəvi təmizləmə etməyin.

- Reflektiv zolaqların əl ilə təmizlənməsi:**
1. 40 °C su – yumşaq əski, yaxud süngər.
  2. Camaşırxana yuyucu tozu və ya təmizləyici vasitələrdən istifadə edin.
  3. Təmizlədikdən sonra geyimləri yaxalayın və qurutmağa buraxın.

Yuma dövrəsinin maksimum sayı yalnız geyimin reflektor xüsusiyyətlərinə görə işlədilir.

**XƏBƏRDARLIQ:** Əgər məhsul istifadə edildikdə, saxlandıqda və ya bu sənəddə göstəriləndən fərqli şəkildə emal edildikdə sıradan çıxma və ya funksiyaları dəyişdirilə bilər.

Fərdi məhsullara görə Uyğunluq Bəyannaməsini [www.canis.cz](http://www.canis.cz) veb saytında əldə edə bilərsiniz. Daha sonra “Yükləmək üçün sənədlər” bölməsinə daxil olun.

**Markalanma:** İçəridən tikilmiş etiket (nümunə)

Məhsulun adı və növü

Məhsulun kateqoriyası

Uyğunluq işarəsi

Materialın tərkibi

Məhsulu EN ISO 3758:2012-yə uyğun olaraq saxlamaq üçün nəzərdə tutulan piktoqramlar

2 nəzarət ölçüsü ilə ölçünün markalanması

Uyğunlaşdırılmış normalar daxil olmaqla məhsulun mühafizəsi üçün piktoqramlar


İstifadə məqsədi ilə təlimatla tanış olma zərurəti haqqında bildiriş

Göstərişlər

İstehsalçının identifikasiyası

Mal partiyası



Hər hansı bir sualınız olarsa, zəhmət olmasa istehsalçı ilə əlaqə saxlayın:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

## ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ

Производ: "NORWICH" облека со висока видливост  
 Работен горен дел: 1112 001 205 VV /1112 001 155 VV/ (стар код: 1170-BLVV; 1170-ZLBVV)  
 Работни пантолони: 1112 002 205 VV /1112 002 155 VV/ (стар код: 1170-KAVV; 1170-ZLKAVV)  
 Работнички комбинезони: 1112 003 205 VV /1112 003 155 VV/ (стар код: 1170-ZAVV; 1170-ZLZAVV)  
 Работнички шорцеви: 1112 007 200 VV /1112 007 150 VV


Состав: 65 % Полиестер, 35 % Памук, рефлексни ленти 3M 8910. - стаклени цампли на текстилна основа - 65 % Полиестер, 35 % Памук.

**Цел на употреба:** Облеката се користи како горна облека – таа е многу видлива и не смее да се покрива со друга облека или додатоци. Облеката овозможува добра видливост на корисникот во опасни ситуации во текот на денот како и во мрачни услови кога корисникот е осветлен од возило. Секој што е изложен на вакви ситуации треба да ја користи оваа облека. Рефлеклната облека може значително да го намали ризикот од несреќа.

Примери на активности се, на пример, работа на патишта, одржување на патеки, санација на загадени места, служби за итни случаи и брза помош, транспорт, пошта, безбедносни агенции, работа во области со возила во движење и др.

Изборот на соодветна рефлективна облека со висока видливост за соодветната класа мора да биде прилагоден на специфичните потреби на работното место, видот на опасностите и специфичните услови на работното место. Работодавачот го избира производот на основен ризик. Од него се бара да го избере вистинскиот вид облека пред да се користи.

**Горен дел, пантолони:**

	2	EN ISO 20471:2013 Класа 2 - според површината на видливи материјали. Максималниот број на циклуси на перење после кои облеката не го менува степенот на рефлективност.
	макс 50x	

минимална потребна површина на видлив материјал во m<sup>2</sup>

	Класа на облеката 3	Класа на облеката 2	Класа на облеката 1
Материјал за подлогата	0,80	0,50	0,14
Ретрорефлективен материјал	0,20	0,13	0,10



Оваа облека е во согласност со основните барања за хигиена и безбедност на Директивата на Европскиот парламент и Советот (ЕУ) 2016/425 и другите споменати стандарди. Средство за лична заштита II категорија.

EN ISO 13688:2013 Заштитна облека - Општи барања

EN ISO 20471:2013 Облека со висока видливост – Методи за тестирање и барања.

Идентификација на овластеното лице кое утврдило сообразност на производот:  
 Notified Body No. 0493. CENTEXBEL; Technologiepark 7; BE-9052 ZWIJNAARDE; BELGIUM.

**Ограничувања за употреба:** Секогаш носете ја облека закопчана за да обезбедите правилно ниво на заштита, како што е наведено погоре. Облеката не треба да доаѓа во контакт со хемиски течности, растворувачи или оган. Од суштинско значење е да се избегне прекумерно механичко оштетување, особено на ретрофлексивните делови (кинење, механичко оштетување, итн.).

Транспорт, вид на амбалажа: производите се пакуваат во ПЕ торби. Производите не смеат да бидат оштетени или уништени за време на транспортот.

**Чување:** Не оставајте ја облеката на директна сончева светлина. Чувајте ја облека во затворени, суви, добро проветрени места, заштитени од зрачење на грејни елементи. Чувајте ја облеката најмалку 1 m оддалечена од грејните елементи. Ако облеката е влажна, оставете ја да се исуши на собна температура, а потоа ставете ја во плакарот.

**Предупредување:** Визуелно проверете ја состојбата на облеката пред секоја употреба. Оваа облека секогаш мора да биде чиста за да остане функционална. Веднаш заменете ја ако е многу валкана или губи боја!!! Поправете ја само со употреба на материјали и ткаенини што

ги исполнуваат барањата на соодветниот стандард. Класата на заштита се определува со површината на рефлексивниот материјал и затоа означувањето на површината за облека е забрането или ограничено. На видливоста на облеката може да влијаат и различни фактори на дадено опкружување, на пр. линија на директна видливост, дожд, магла, чад, прашина и други пречки на видливост. Носењето облека со висока видливост не му дава на корисникот никаква гаранција дека тој / таа ќе биде видлив во секоја ситуација. Острина на слухот и периферниот вид може да се намалат ако користите прекривка за главата. Облеката ги зачувува своите рефлексни својства за најмногу 50 циклуси на перење. Облеката треба да се стави надвор од употреба после 50 циклуси на перење. Горенаведениот максимален број на циклуси на перење не е единствениот фактор поврзан со трајноста на облеката. Трајноста на облеката ќе зависи од нејзината употреба, складирање итн. **Додатоци:** Овие парчиња на опрема за лична заштита (PPE) не бараат никакви специјални додатоци.

**Начин на ликвидација:** Отстранувањето на облеката е регулирано со национални закони или локални регулативи. Ликвидација со горење.

**Големини:** Означени на шемата со 2 контролни димензии, одговараат на пропишаните интервали според EN ISO 13688:2013.



**Домашно одржување:** Најмногу 50 циклуси на перење; перете како синтетички материјал со максимална температура од 40 °C; не користете БИО детергенти за перење и средства што содржат оптички активатори; не користете омекнувачи; внимателно ракувајте; плакнете во ладна вода; краток вртење; без белење; не сушете во машина за сушење; без пеглање; не користете хемиско чистење;

**Рачно чистење на рефлексивни ленти:**

1. Вода на 40°C - мека крпа или сунѓер.
2. Благ детергент или средство за чистење.
3. После чистење исперете ја целата облека и оставете ја добро да се исуши.

Максималниот број на перења се однесува само на карактеристиките на висока видливост.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Невнимателната употреба или лошата грижа за производот што не се во согласност со препораките може да резултираат со оштетување или нарушување на неговата функција.

Изјавата за согласност ќе ја најдете на: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), кај описите за одделни производи - „Документи за превземање“.

**Означување:** Зашитена етикета (тип)

Име и вид на производ

Категорија на производ

Ознака за сообразност

Состав на материјалот:

Идеограми за одржување според EN ISO 3758:2012

Означување на големината со две контролни димензии

Идеограм за заштита и усогласен стандард


Предупредување: Внимателно прочитајте ги упатствата за работа

Упатства

Идентификација на производителот

Серија



Ве молиме контактирајте со производителот за дополнителни прашања: 

Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic



Poděbradská 260/59  
Hloubětín, Praha 9  
198 00  
Czech Republic

